Livret de bord
K 1300 GT

BMW Motorrad

The Ultimate
Riding Machine

Données moto / concessionnaire

Données de la moto

Modèle

Numéro de châssis

Code couleur

Première immatriculation

Numéro d'immatriculation

Données du concessionnaire

Interlocuteur au service après-vente

Madame / Monsieur

Numéro de téléphone

Adresse du concessionnaire / Téléphone
(cachet de la société)

Bienvenue chez BMW

Nous vous félicitons pour avoir porté votre choix sur une moto BMW et vous accueillons avec plaisir dans le cercle des pilotes de BMW.
Familiarisez-vous avec votre nouvelle moto afin d'être en mesure de vous déplacer en toute sécurité sur les routes.
Veuillez prendre le temps de lire ce livret de bord avant de prendre la route avec votre nouvelle BMW. Vous y trouverez des indications importantes pour l'utilisation de votre moto qui vous aideront à exploiter pleinement les avantages techniques de votre BMW.
Vous trouverez en outre des informations sur l'entretien et la maintenance de votre moto qui vous permettront d'en optimiser la fiabilité, la sécurité et la valeur de revente.

Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de répondre à toutes les questions que vous pourrez lui poser sur votre moto.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir au guidon de votre BMW ainsi qu'un bon voyage en toute sécurité

BMW Motorrad.

Table des matières

Utilisez aussi l'index alphabétique situé à la fin de ce livret de bord pour trouver un sujet défini.

1 Indications générales 5
Vue d'ensemble 6
Abréviations et symboles 6
Equipement 7
Caractéristiques techniques 7
Mise à jour 7

2 Vues d'ensemble 9
Vue d'ensemble côté gauche 11
Vue d'ensemble côté droit 13
Commodo côté gauche 14
Commodo côté droit 16
Sous la selle 19
Combiné d'instruments 20
Projecteur 22

3 Affichages 23
Affichages standard 24
Affichages avec l'ordinateur de bord 25
Affichages avec contrôle de la pression des pneus RDC 26
Affichages avec chauffage des poignées 27
Affichages avec chauffage de siège 27
Témoin avec régulation de vitesse 27
Voyants d'avertissement standard 28
Voyants d'avertissement de l'ordinateur de bord 34
Voyants d'avertissement ABS 36
Voyants d'avertissement ASC 39
Voyants d'avertissement RDC 41
Voyants d'avertissement DWA (alarme antivol) 47

4 Commande 51
Serrure de contact et antivol de direction 53
Antidémarrage électronique EWS 54
Montre 55
Compteur kilométrique 55
Visuel multifonctions 58
Ordinateur de bord 58
Contrôle de la pression des pneus RDC 62
Eclairage 63
Clignotants 64
Signal de détresse 64
Interrupteur d'arrêt d'urgence 65
Chauffage des poignées 66
Chauffage de la selle 67
Contrôle automatique de stabilité ASC 68
Régulateur de vitesse 69
Hauteur de selle 72

Bulle 73
Embrayage 73
Frein 74
Guidon 74
Rétroviseurs 75
Précharge des ressorts 75
Amortissement 76
Réglage électronique de la suspension ESA 76
Pneus 78
Projecteur 79
Casier de rangement 80
Selle du pilote et du passager 81
Support pour casque 83

5 Conduite 85
Consignes de sécurité 86
Check-list 87
Démarrage 88
Rodage 91
Freinage 91
Immobilisation de la moto 93
Remplissage du réservoir 94
Fixation de la moto pour le transport 96

6 La technique en détail 99
Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS 100
Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC 102
Contrôle de la pression des pneus RDC 104
Electronic Suspension Adjustment ESA II 105

7 Accessoires 107
Indications générales 108
Prise de courant 108
Bagages 109
Valises 110
Top-case 112

8 Maintenance 115
Indications générales 116
Outillage de bord 116
Huile moteur 117
Système de freinage 119
Plaquettes de frein 119
Liquide de frein 121
Embrayage 123
Pneus 124
Jantes 124
Roues 125
Béquille de roue avant 133
Ampoules 134
Dépannage avec des câbles de démarrage 142
Batterie 143

9 Entretien 147
Produits d'entretien 148
Lavage de la moto 148
Nettoyage des pièces sensibles de la moto 148
Entretien de la peinture 150
Conservation 150
Immobilisation de la moto 150
Mise en service de la moto 151

10 Caractéristiques techniques 153
Tableau des anomalies.... 154
Assemblages vissés..... 155
Moteur 157
Essence..... 158
Huile moteur 158
Embrayage..... 159
Boîte de vitesses..... 159
Couple conique 160
Partie cycle..... 160
Freinage..... 162
Roues et pneus 162
Système électrique..... 164
Cadre 165
Dimensions 166
Poids..... 166
Performances 167
11 Service 169
BMW Motorrad Service ... 170
Qualité BMW Motorrad Service..... 170
BMW Motorrad Service Card - Dépannage sur site..... 171
Réseau BMW Motorrad Service..... 171
Opérations d'entretien..... 171
Attestations d'entretien.... 173
Attestations de Service.... 178

Indications générales

Vue d'ensemble 6
Abréviations et symboles 6
Equipement..... 7
Caractéristiques techniques 7
Mise à jour..... 7

Vue d'ensemble

Vous trouverez une vue d'ensemble de votre moto au chapitre 2 de ce livret de bord. Le chapitre 11 contient le récapitulatif de tous les travaux de maintenance et de réparation effectués. La justification de l'exécution des travaux de maintenance est une condition préalable à toute prestation fournie à titre commercial. Si vous souhaitez un jour revendre votre BMW, n'oubliez pas de remettre aussi à l'acheteur ce livret de bord ; il constitue un élément important de votre moto.

Abréviations et symboles

Désigne des avertissements que vous devez absolument respecter - pour votre propre sécurité, la sécurité des autres et pour protéger votre moto contre tout dommage.

Consignes particulières permettant d'améliorer les opérations de commande, de contrôle, de réglage et d'entretien.

◄ Symbolise la fin d'une consigne.

• Instruction opératoire.

» Résultat d'une action.

Renvoi à une page contenant des informations complémentaires.

◁ Repère la fin d'une information relative à un accessoire ou à un équipement.

Couple de serrage.

Caractéristique technique.

EO Equipement optionnel. Les équipements optionnels BMW sont déjà pris en compte lors de la production de la moto.

AO Accessoires optionnels. Vous pouvez vous procurer les accessoires optionnels BMW auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad et lui en confier le montage.

EWS Antidémarrage électronique.

DWA Alarme antivol.

ABS Système antiblocage.

ASC Contrôle automatique de stabilité.

ESA Electronic Suspension Adjustment
Réglage électronique du châssis.

RDC Contrôle de la pression de gonflage des pneus.

Equipement

En achetant votre moto BMW, vous avez choisi un modèle disposant d'un équipement personnalisé. Ce livret de bord décrit les équipements optionnels (EO) et accessoires optionnels (AO) proposés par BMW. Vous comprendrez donc que ce livret décrit aussi des variantes d'équipement que vous n'avez peut-être pas choisies. De même, des différences spécifiques à certains pays peuvent exister par rapport au modèle illustré.
Si votre BMW dispose d'équipements qui ne sont pas décrits dans ce livret de bord, vous trouverez la description de leurs fonctions dans une notice d'utilisation séparée.

Caractéristiques techniques

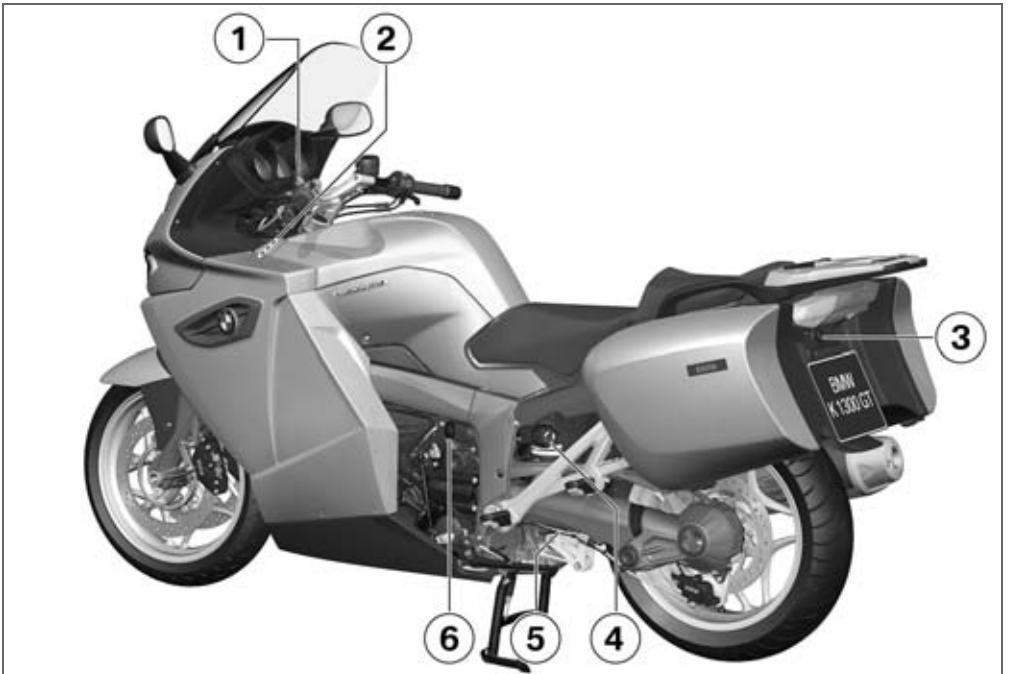
Toutes les indications de dimensions, poids et puissance, figurant dans ce livret de bord, se réfèrent à la norme DIN (Deutsche Institut für Normung e. V.) et respectent les tolérances prévues par cette norme. Des différences sont possibles sur les versions destinées à certains pays.

Mise à jour

Le haut niveau de sécurité et de qualité des motos BMW est garanti par un perfectionnement permanent au niveau de la conception, des équipements et des accessoires. Des différences éventuelles peuvent ainsi exister entre ce livret de bord et votre moto. BMW Motorrad ne peut pas non plus exclure toute possibilité d'erreur. Vous comprendrez ainsi que nul ne pourra se prévaloir des indications, illustrations et descriptions de ce livret à l'appui de revendications juridiques de quelque nature que ce soit.

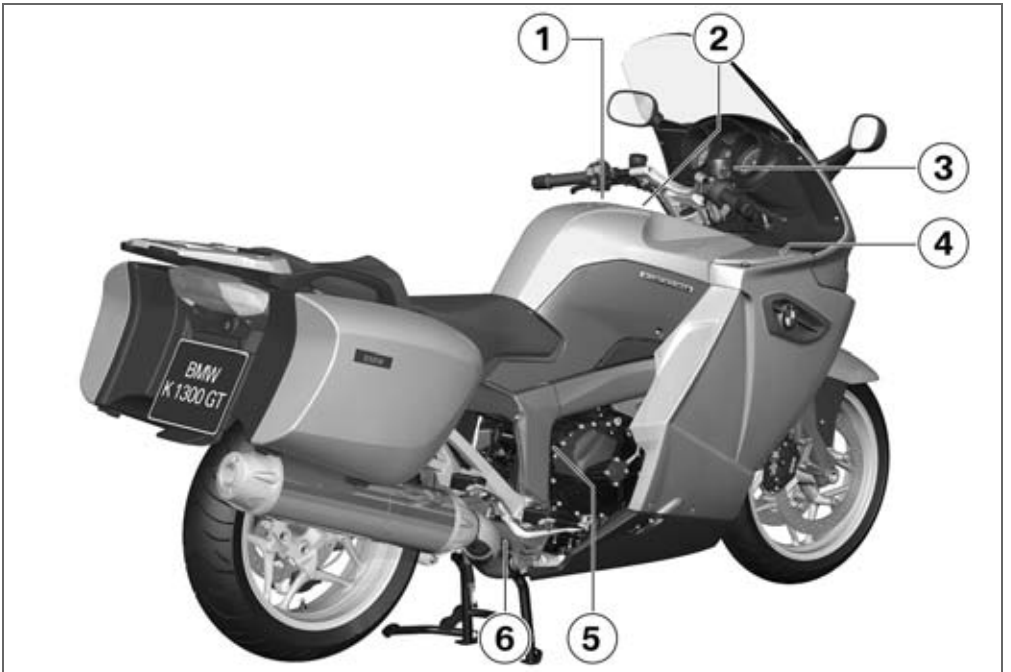
Vues d'ensemble

Vue d'ensemble côté gauche 11
Vue d'ensemble côté droit 13
Commodo côté gauche 14
Commodo côté droit 16
Sous la selle 19
Combiné d'instruments 20
Projecteur 22


1
2
3
6
5
4
BMW
K1300GT

Vue d'ensemble côté gauche

1 Réservoir de liquide d'embrayage (➡ 123)
2 Réglage de la portée du projecteur (sous le combiné d'instruments) (➡ 80)
3 Serrure de la selle (sous le feu arrière) (➡ 81)
4 Réglage de la précharge des ressorts arrière (➡ 75)
5 Réglage de l'amortissement à l'arrière (➡ 76)
6 Prise de courant (➡ 108)


1
2
3
4
5
6
BMW
K 1300 GT

Vue d'ensemble côté droit

1 Orifice de remplissage de carburant (➡ 94)
2 Compartiment de la batterie (➡ 144)
3 Réservoir de liquide de frein avant (➡ 119)
4 Fourre-tout (➡ 80)
5 Numéro de châssis (sur le flanc, à l'avant droit)
6 Plaque constructeur (sur le tube transversal inférieur à l'arrière)

Commodo côté gauche

1 Feu de route et appel de phare (➡ 63)

2 – avec régulation de la vitesse du véhicule EO
Commande du régulateur de vitesse (➡ 70)

3 Signal de détresse (➡ 64)

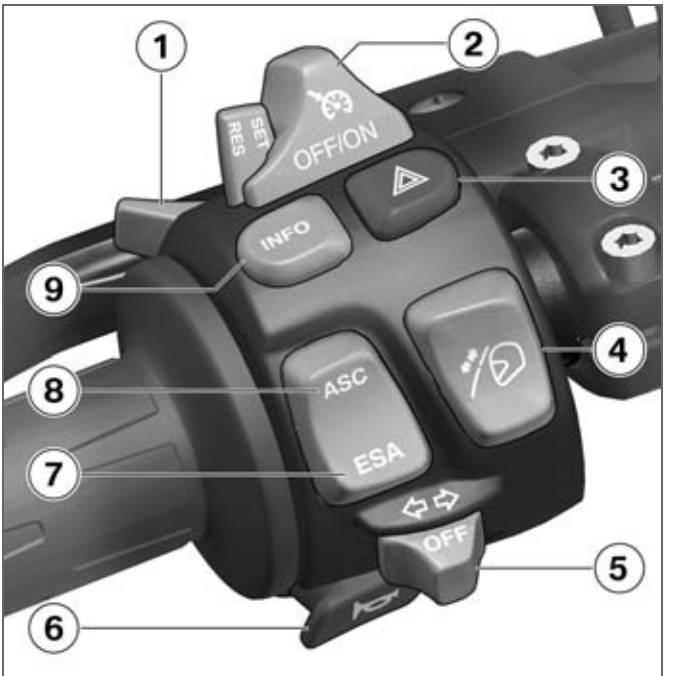
4 Commande du saute-vent (➡ 73)

5 Utilisation des clignotants (➡ 64)

6 Avertisseur sonore

7 – avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II) EO
Commande de la fonction ESA (➡ 77)

8 – avec contrôle automatique de stabilité EO
Commande de la fonction ASC (➡ 68)



9 Commande du compteur kilométrique (➟ 55)
– avec ordinateur de bord[EO]
Commande de l'ordinateur de bord (➟ 58)

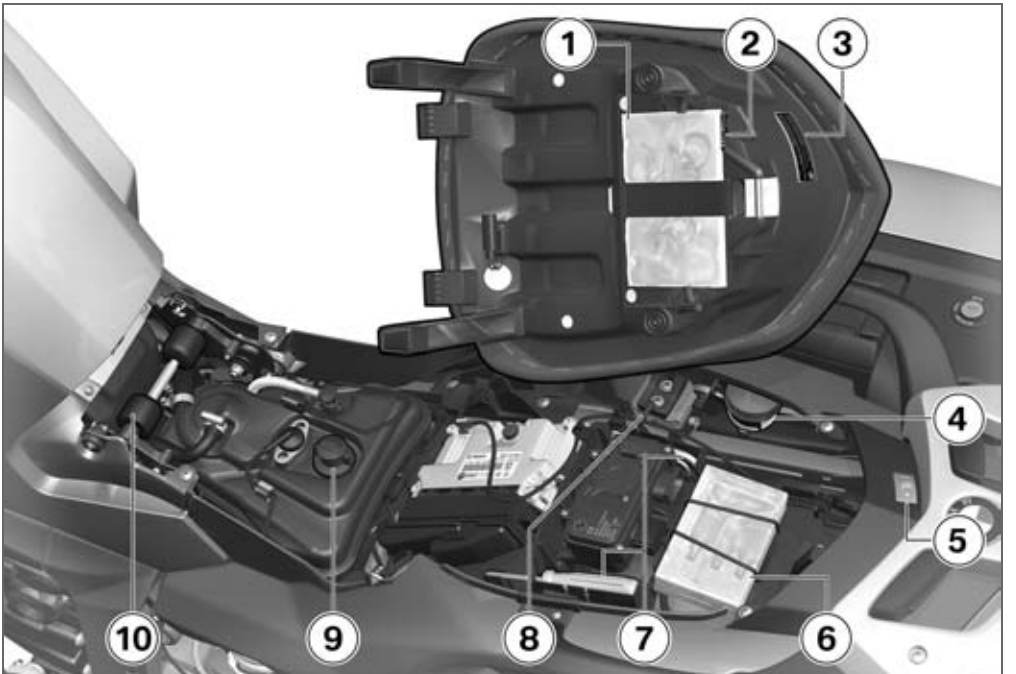
Commodo côté droit

1 – avec poignées chauffantes EO
Commande du chauffage des poignées (➡ 66)

2 – avec chauffage de selle EO
Commande du chauffage de la selle du pilote (➡ 67)

3 Interrupteur d'arrêt d'urgence (➡ 65)

4 Bouton de démarreur (➡ 88)

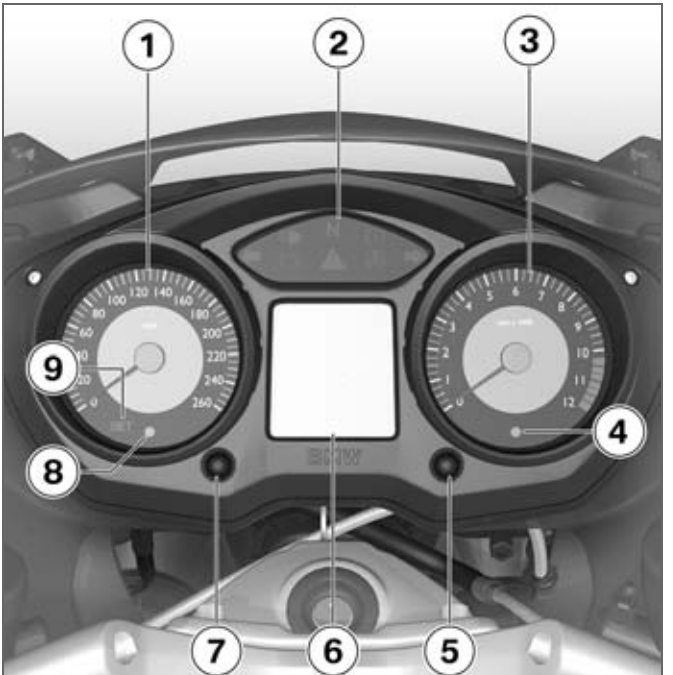

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

Sous la selle

1 Livret de bord
2 Tableau des charges utiles (sous le livret de bord)
3 Tableau des pressions de gonflage des pneus
4 Réservoir de liquide de frein arrière (➡ 122)
5 – avec chauffage de selle[EO]
Commande du chauffage de la selle du passager (➡ 67)
6 Rangement du kit crevaison (AO)
7 Outillage de bord (➡ 116)
8 Support pour casque (➡ 83).
9 Orifice de remplissage d'huile moteur (➡ 118)
Jauge à huile (➡ 117)
10 Réglage en hauteur de la selle pilote (➡ 72)

Combiné d'instruments

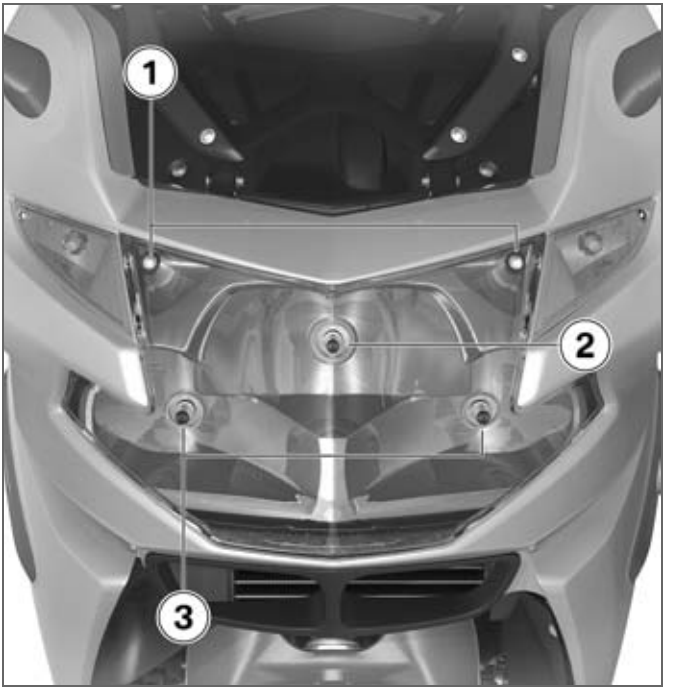
1 Indicateur de vitesse
2 Témoins (➡ 24)
3 Affichage du régime
4 Témoin DWA (EO, voir notice d'utilisation DWA)
5 Commande de l'horloge (➡ 55)
Réglage de la luminosité (➡ 58)
6 Visuel multifonctions (➡ 24)
7 Commande du compteur kilométrique (➡ 55)
8 Capteur de luminosité ambiante (pour ajuster la luminosité de l'éclairage des instruments)
9 – avec régulation de la vitesse du véhicule[EO]
Témoin du régulateur de vitesse (➡ 70)



L'éclairage du combiné d'instruments est équipé d'une inversion jour/nuit automatique.◀

Projecteur

1 Feu de position
2 Feu de croisement
3 Feu de route

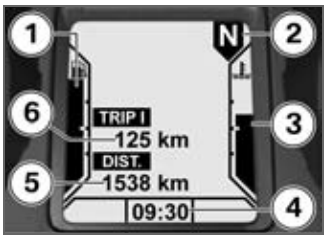


Affichages

Affichages standard 24
Affichages avec l'ordinateur de bord 25
Affichages avec contrôle de la pression des pneus RDC 26
Affichages avec chauffage des poignées 27
Affichages avec chauffage de siège 27
Témoin avec régulation de vitesse 27
Voyants d'avertissement standard 28
Voyants d'avertissement de l'ordinateur de bord 34
Voyants d'avertissement ABS 36
Voyants d'avertissement ASC 39
Voyants d'avertissement RDC 41
Voyants d'avertissement DWA (alarme antivol) 47

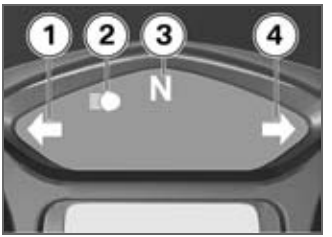
Affichages standard

Visuel multifonctions



1 Niveau d'essence (➡ 24)
2 Affichage position BV (➡ 24)
3 Température du liquide de refroidissement (➡ 24)
4 Montre (➡ 55)
5 Compteur kilométrique total
6 Totalisateur kilométrique (➡ 55)

Témoins



1 Clignotant gauche
2 Feu de route
3 Ralenti
4 Clignotant droit

Niveau d'essence

La colonne située sous le pictogramme de la pompe à essence indique la quantité de carburant restante.
Après avoir fait le plein d'essence, l'ancien niveau de remplissage est encore affiché pour un court instant, avant l'actualisation de l'affichage.

Affichage position BV

N Le rapport engagé ou N pour point mort s'affiche.

N Si aucun rapport n'est engagé, le témoin de ralenti s'allume en plus.

Température du liquide de refroidissement

La colonne située sous le symbole de température indique la température du liquide de refroidissement.

Affichage de service

Si le temps restant jusqu'au prochain service est inférieur à un mois, la date de service est affichée pendant un court instant à la suite du Pre-Ride-Check. Le mois et l'année sont affichés avec l'inscription SERVICE ; pour cet exemple, l'affichage est « Mars 2007 ».

En présence de kilométrages annuels élevés, il peut éventuellement arriver de devoir avancer la date d'échéance d'un service. Si le kilométrage pour le service avancé est inférieur à 1000 km, les kilomètres restants sont décomptés par pas de 100 km et affichés pendant un court instant à la suite du Pre-Ride-Check.

Si l'échéance de service a été dépassée, le voyant général s'allume (en jaune) en plus de l'affichage de la date et du kilométrage. L'indication "Service" est affichée durablement.

▷ Si l'affichage de service apparaît déjà plus d'un mois avant la date de service, la date enregistrée dans le combiné d'instruments doit être réglée. Cette situation peut apparaître lorsque la batterie a été déconnectée pendant une période plus ou moins longue.
Pour régler la date, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Affichages avec l'ordinateur de bord

– avec ordinateur de bord[EO]

1 Zone d'affichage de l'ordinateur de bord (➡ 58)

Affichages avec contrôle de la pression des pneus RDC

Possibilité d'affichage 1

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]
– sans ordinateur de bord[EO]

1 – avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]
Affichage des pressions de gonflage des pneus (➡ 62)

▷ Les pressions de gonflage des pneus sont représentées avec compensation en température (voir chapitre "La technique en détail").◀

Possibilité d'affichage 2

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]
– avec ordinateur de bord[EO]

1 – avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]
Affichage des pressions de gonflage des pneus (➡ 62)

▷ Les pressions de gonflage des pneus sont représentées avec compensation en température (voir chapitre "La technique en détail").◀

Affichages avec chauffage des poignées

– avec poignées chauffantes[EO]

1 Représentation des niveaux de chauffage (➡ 66)

Affichages avec chauffage de siège

– avec chauffage de selle[EO]

1 Représentation des niveaux de chauffage (➡ 67)

Témoin avec régulation de vitesse

– avec régulation de la vitesse du véhicule[EO]

1 Témoin du régulateur de vitesse

Voyants d'avertissement standard

Affichage

Les avertissements sont signalés par le voyant d'alerte général **1** en relation avec l'un des symboles d'avertissement **2**.
Le voyant d'alerte général s'allume en rouge ou en jaune, en fonction de l'urgence de l'avertissement. Si plusieurs avertissements sont présents, tous les voyants et symboles d'avertissement correspondants sont affichés. Le voyant général est affiché en fonction de l'avertissement le plus urgent.
Vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
Est allumé en jaune	EWS ! Est affiché	EWS actif (➡ 31)
Est allumé en jaune	Clignote	Réserve d'essence atteinte (➡ 31)
Est allumé en rouge	L'affichage de température clignote	Température du liquide de refroidissement trop élevée (➡ 31)
Est allumé en jaune	Est affiché	Moteur en mode de secours (➡ 32)
Clignote en rouge	Est affiché	Pression d'huile moteur insuffisante (➡ 32)
Est allumé en rouge	Est affiché	Courant de charge de la batterie insuffisant (➡ 33)
Est allumé en jaune	Est affiché	Ampoule arrière défectueuse (➡ 33)
	Est affiché	Ampoule avant défectueuse (➡ 33)

Témoins	Affichages écran	Signification
Est allumé en jaune	Est affiché	Ampoules défectueuses (➡ 34)

EWS actif

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

EWS ! est affiché.
Cause possible:

La clé utilisée n'est pas autorisée pour le démarrage ou la communication entre la clé et l'électronique moteur est perturbée.

- Enlever toute autre clé de la moto se trouvant accrochée à la clé de contact.
- Utiliser la clé de rechange.
- Faire remplacer la clé défectueuse de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Réserve d'essence atteinte

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole « réserve de carburant » clignote

Tout manque d'essence peut provoquer des ratés de combustion et le calage inattendu du moteur. Les ratés de combustion peuvent endommager le catalyseur, le calage inattendu du moteur peut provoquer des accidents.
Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.◀

Cause possible:

Le réservoir d'essence contient encore au maximum la réserve d'essence.

Volume de réserve d'essence
– ≥4 l

- Remplissage du réservoir (➠ 94).

Température du liquide de refroidissement trop élevée

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

L'affichage de température clignote.

Poursuivre la route lorsque le moteur est trop chaud risque d'endommager celui-ci. Observer impérativement les mesures mentionnées ci-dessous.◀

Cause possible:

La température du liquide de refroidissement est trop élevée.

- Si possible, rouler dans la plage de charge partielle pour refroidir le moteur.
- Dans les bouchons, couper le moteur mais laisser le contact pour que le ventilateur de refroidissement puisse tourner.
- Si la température du liquide de refroidissement est souvent

trop élevée, faire rechercher la cause du défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Moteur en mode de secours

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de moteur est affiché.

Le moteur se trouve en mode de secours. Seule une puissance de moteur réduite est probablement disponible, ce qui peut conduire à des situations de conduite dangereuses, notamment lors des manoeuvres de dépassement.
Adapter le style de conduite à la possible puissance de moteur réduite.◀

Cause possible:

Le boîtier électronique moteur a diagnostiqué un défaut. Dans des cas exceptionnels, le moteur cale et ne peut plus démarrer. Sinon, le moteur passe en mode de fonctionnement dégradé.

- Il est possible de poursuivre la route, la puissance du moteur peut toutefois ne pas être disponible de façon habituelle.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pression d'huile moteur insuffisante

Le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Le symbole de burette d'huile est affiché.

La pression d'huile dans le circuit d'huile de graissage est trop faible. Si le voyant s'allume, s'arrêter immédiatement et couper le moteur.

L'avertissement de pression d'huile moteur insuffisante ne remplit pas la fonction d'un témoin de niveau d'huile. Le niveau d'huile moteur correct peut être contrôlé uniquement sur l'indicateur de niveau d'huile.◀

Cause possible:

Le niveau d'huile moteur est trop bas.

- Contrôle du niveau d'huile moteur (➟ 117).

Si le niveau d'huile est trop bas :

- Appoint d'huile moteur (➟ 118).

Cause possible:

La pression d'huile moteur est insuffisante.

Le fait de rouler avec une pression d'huile moteur in-

suffisante peut endommager le moteur.
Ne pas poursuivre la route.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Courant de charge de la batterie insuffisant

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

Le symbole de batterie est affiché.

Une batterie déchargée entraîne la défaillance de nombreux systèmes, parmi lesquels l'éclairage, le moteur, l'ABS. D'où un risque d'accident accru.
Eviter de poursuivre sa route.◀

La batterie ne se charge pas. En continuant de rouler, l'électronique de la moto décharge la batterie.
Cause possible:

Alternateur défectueux ou courroie d'alternateur défectueuse

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Ampoule arrière défectueuse

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole d'ampoule avec la flèche vers l'arrière est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Ampoule du feu arrière ou du feu stop défectueuse.

- Remplacer le feu stop, le feu arrière et les clignotants arrière (➠ 140).

Ampoule avant défectueuse

Le symbole d'ampoule avec la flèche vers l'avant est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence

toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Ampoule de feu de croisement, de feu de route, de feu de position ou de clignotant défectueuse.

- Remplacement des ampoules du feu de croisement et du feu de route (➡ 135).
- Remplacement de l'ampoule du feu de position (➡ 137).
- Remplacement des ampoules de clignotant avant (➡ 138).
- Remplacer le feu stop, le feu arrière et les clignotants arrière (➡ 140).

Ampoules défectueuses

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole d'ampoule avec deux flèches est affiché.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.

Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

Cause possible:

Il existe une combinaison de plusieurs défauts d'ampoule.

- Lire les descriptions des défauts qui figurent plus loin.

Voyants d'avertissement de l'ordinateur de bord

Affichage

– avec ordinateur de bord[EO]

Les avertissements de l'ordinateur de bord sont affichés dans la zone **1**.

Vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
	`Oil !` Est affiché	Niveau d'huile moteur trop bas (➡ 36)
	Est affiché	
	L'affichage de la température ambiante clignote	Avertissement de verglas (➡ 36)
	Clignote	

Niveau d'huile moteur trop bas

`Oil !` est affiché.

Le symbole de niveau d'huile est affiché.

Cause possible:

Le capteur électronique du niveau d'huile a décelé que le niveau d'huile moteur était trop bas. Contrôler lors du prochain arrêt à la pompe le niveau d'huile moteur sur le combiné.

- Contrôle du niveau d'huile moteur (➨ 117).

Si le niveau d'huile est trop bas :

- Appoint d'huile moteur (➨ 118).

Cause possible:

Si l'affichage "Contrôler niveau d'huile" apparaît sur le visuel, bien que l'affichage du niveau d'huile mesuré avec la jauge soit correct, alors le capteur du niveau d'huile est probablement défectueux.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad.

Avertissement de verglas

L'affichage de la température ambiante clignote.

Le symbole de cristal de givre clignote.

Cause possible:

La température extérieure mesurée sur la moto est inférieure à 3 °C.

L'avertisseur de verglas n'exclut pas le fait que le verglas peut déjà apparaître même si la température mesurée est supérieure à 3 °C.

Dans le cas de températures extérieures basses, toujours conduire de façon prévoyante, notamment sur les ponts et les chaussées à l'ombre.◀

- Rouler de façon prévoyante.

Voyants d'avertissement ABS

Affichage

Les avertissements ABS sont signalés par le voyant ABS **1**. Dans certains pays, le voyant ABS peut avoir un aspect différent.

Variante d'exportation possible.

Vous trouverez d'autres informations concernant le système BMW Motorrad Integral ABS à partir de la page (➟ 100) ; vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
	Clignote	L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé. (➡ 39)
	Est allumé	Défaut ABS (➡ 39)

L'autodiagnostic ABS n'est pas terminé.

Le voyant ABS clignote.

Cause possible:

La fonction ABS n'est pas disponible car l'autodiagnostic n'est pas terminé. Pour le contrôle des capteurs de roue, la moto doit rouler quelques mètres.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ABS n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

Défaut ABS

Le voyant ABS s'allume.

Cause possible:

Le boîtier électronique ABS a décelé un défaut. La fonction ABS n'est pas disponible.

- Poursuite du trajet possible, en tenant compte de la fonction ABS défaillante. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations susceptibles de conduire à un défaut ABS (➟ 101).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Voyants d'avertissement ASC

Affichage

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Les avertissements ASC sont signalés par le voyant ASC **1**. Vous trouverez d'autres informations concernant le système BMW Motorrad ASC à partir de la page (➟ 102) ; vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
	Clignote rapidement	Intervention de l'ASC (➡ 41)
	Clignote lentement	Autodiagnostic pas terminé (➡ 41)
	Est allumé	ASC désactivé (➡ 41)
	Est allumé	Défaut ASC (➡ 41)

Intervention de l'ASC

Le voyant ASC clignote rapidement.

Le système ASC a détecté une instabilité au niveau de la roue arrière et réduit le couple. Le voyant clignote plus longtemps que la durée de l'intervention du système ASC. De ce fait, le pilote reçoit un signal optique sur la régulation effectuée, également après la situation de conduite critique.

Autodiagnostic pas terminé

Le voyant ASC clignote lentement.

Cause possible:

L'autodiagnostic n'a pas été terminé, la fonction ASC n'est pas disponible. Pour que l'autodiagnostic ASC puisse être réalisé, le moteur doit tourner et la moto doit rouler à au moins 5 km/h.

- Démarrer lentement. N'oubliez pas que la fonction ASC n'est pas disponible tant que l'autodiagnostic n'est pas terminé.

ASC désactivé

Le voyant ASC est allumé.

Cause possible:

Le système ASC a été désactivé par le pilote.

– avec contrôle automatique de stabilité[EO]

- Activation de la fonction ASC (➟ 69).

Défaut ASC

Le voyant ASC est allumé.

Cause possible:

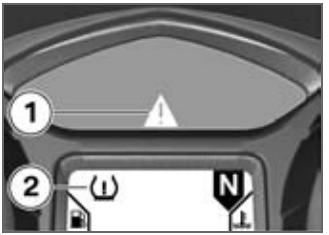
Le boîtier électronique ASC a détecté un défaut. La fonction ASC n'est pas disponible.

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez pas de la fonction ASC. Tenir compte des informations plus détaillées sur les situations susceptibles de conduire à un défaut ASC (➟ 103).
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Voyants d'avertissement RDC

Affichage

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]



Le symbole d'avertissement **2** signale une pression de gonflage des pneus critique ; l'affichage correspondant clignote.
Si la valeur critique se situe dans la zone limite de la tolérance admissible, le voyant général **1** s'allume en jaune. Si la pression de gonflage des pneus se trouve en-dehors de la tolérance admissible, le voyant général **1** clignote en rouge.

La pression d'air critique de la roue avant **3** ou de la roue arrière **4** clignote.

– avec ordinateur de bord EO

La pression d'air critique de la roue avant **3** ou de la roue arrière **4** clignote.◁

Vous trouverez d'autres informations concernant le système BMW Motorrad RDC à partir de la page (➟ 104) ; vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
Est allumé en jaune	Est affiché	Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible (➡ 45)
	La pression de gonflage des pneus critique clignote.	
Clignote en rouge	Est affiché	Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible (➡ 45)
	La pression de gonflage des pneus critique clignote.	
	« – – » ou « – – – – » s'affiche.	Transmission perturbée (➡ 46)
Est allumé en jaune	Est affiché	Capteur défectueux ou défaut système (➡ 46)
	« – – » ou « – – – – » s'affiche.	
Est allumé en jaune	RDCEst affiché	Pile du capteur de pression de gonflage trop faible (➡ 46)

Témoins	Affichages écran	Signification
	Est affiché	Pile du capteur de pression de gonflage trop faible (➠ 46)

Pression de gonflage des pneus dans la zone limite de la tolérance admissible

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de pneu est affiché.

La pression de gonflage des pneus critique clignote.
Cause possible:

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve dans la zone limite de la tolérance admissible.

- Corriger la pression de gonflage de pneu conformément aux indications figurant au dos de la couverture du livret de bord.

Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations du chapitre "La technique en détail" relatives à la compensation en température et à l'adaptation des pressions de gonflage.◀

Pression de gonflage des pneus en dehors de la tolérance admissible

Le voyant d'alerte général clignote en rouge.

Le symbole de pneu est affiché.

La pression de gonflage des pneus critique clignote.
Cause possible:

La pression de gonflage de pneu mesurée se trouve en dehors de la tolérance admissible.

- Contrôler si le pneu est endommagé et s'il est apte à rouler.

Si le pneu est encore en mesure de rouler :

Une mauvaise pression de gonflage des pneus détériore la tenue de route de la moto.
Adapter impérativement le style de conduite à la pression de gonflage des pneus incorrecte.◀

- Corriger la pression de gonflage du pneu à la prochaine occasion.

Avant de corriger la pression de gonflage des pneus, lire les informations du chapitre "La technique en détail" relatives à la compensation en température et à l'adaptation des pressions de gonflage.◀

- Faire vérifier par un atelier spécialisé si le pneu est endommagé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

En cas de doute sur l'aptitude à rouler du pneu :

- Ne pas poursuivre la route.
- Contacter le service de dépannage.

Transmission perturbée

« – – » ou « – – – – » s'affiche.

Cause possible:

La vitesse de la moto n'a pas dépassé le seuil d'env. 30 km/h. Les capteurs RDC n'envoient de signal qu'après cette vitesse dépassée une fois (➟ 104).

- Observer l'affichage RDC à des vitesses plus élevées. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible:

La liaison radio avec les capteurs RDC est en dérangement. Cause possible : présence d'installations radiotechniques à proximité, parasitant la liaison entre le boîtier électronique RDC et les capteurs.

- Observer l'affichage RDC dans un autre environnement. Il s'agit seulement d'un dérangement permanent si le voyant général s'allume additionnellement. Dans ce cas :
- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Capteur défectueux ou défaut système

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de pneu est affiché.

« – – » ou « – – – – » s'affiche.

Cause possible:

Des roues sans capteurs RDC sont montées.

- Post-équiper le jeu de roues avec des capteurs RDC.

Cause possible:

Un ou deux capteurs RDC sont tombés en panne.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Cause possible:

Il y a présence d'une erreur système.

- Faire éliminer le défaut par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile du capteur de pression de gonflage trop faible

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

RDC est affiché.

Le symbole de batterie est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile du capteur de pression de gonflage n'a plus sa pleine capacité. Le fonctionnement du contrôle de la pression de gonflage des pneus n'est plus garanti que sur une période limitée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Voyants d'avertissement DWA (alarme antivol)

Affichage

– avec alarme antivol (DWA)[EO]

Les avertissements DWA sont affichés dans la zone **2** en relation avec le voyant d'alerte général **1** à la suite du Pre-Ride-Check, et se rapportent à la capacité de la pile interne de l'alarme antivol DWA.

Vous trouverez un aperçu des avertissements possibles sur la page suivante.

Récapitulatif des voyants d'avertissement

Témoins	Affichages écran	Signification
	Est affiché	Pile de l'alarme antivol faible (➡ 49)
Est allumé en jaune	Est affiché	Pile de l'alarme antivol vide (➡ 49)

Pile de l'alarme antivol faible

DWA est affiché.

Le symbole de batterie est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile de l'alarme antivol ne possède plus sa pleine capacité. Quand la batterie de la moto est débranchée, la durée de fonctionnement du dispositif d'alarme antivol est limitée dans le temps en fonction de la capacité résiduelle de la pile.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Pile de l'alarme antivol vide

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

Le symbole de batterie est affiché.

DWA est affiché.

Ce message de défaut est uniquement affiché brièvement à la suite du Pre-Ride-Check.◀

Cause possible:

La pile de l'alarme antivol est vide. Elle ne possède plus une capacité suffisante. Le dispositif d'alarme antivol n'est plus opérationnel quand la batterie de la moto est débranchée.

- Prendre contact avec un atelier spécialisé, de préférence avec un concessionnaire BMW Motorrad.

Commande

Serrure de contact et antivol de direction 53
Antidémarrage électronique EWS 54
Montre 55
Compteur kilométrique 55
Visuel multifonctions 58
Ordinateur de bord 58
Contrôle de la pression des pneus RDC 62
Eclairage 63
Clignotants 64
Signal de détresse 64
Interrupteur d'arrêt d'urgence 65
Chauffage des poignées 66
Chauffage de la selle 67
Contrôle automatique de stabilité ASC 68
Régulateur de vitesse 69
Hauteur de selle 72
Bulle 73
Embrayage 73
Frein 74
Guidon 74
Rétroviseurs 75
Précharge des ressorts 75
Amortissement 76
Réglage électronique de la suspension ESA 76
Pneus 78
Projecteur 79

Casier de rangement 80
Selle du pilote et du passager 81
Support pour casque 83

Serrure de contact et antivol de direction

Clé de la moto

Vous recevez deux clés principales et une clé de réserve. En cas de perte de clé, veuillez suivre les indications concernant l'antidémarrage électronique EWS (➨ 54).

La serrure de contact et l'antivol de direction, la serrure du réservoir ainsi que la serrure de la selle et de la valise sont actionnées avec la même clé.

– avec Topcase de grande taille AO

ou

– avec Topcase de petite taille AO

Sur demande, le Top-case peut également être actionné avec la même clé. Adressez-vous à cet égard à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◁

Mise en circuit de l'allumage

- Tourner la clé en position **1**.

» Le feu de position et tous les circuits fonctionnels sont alimentés.

» Le moteur peut être démarré.

» Le Pre-Ride-Check est effectué. (➨ 89)

» L'autodiagnostic ABS est effectué. (➨ 89)

– avec contrôle automatique de stabilité EO

» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➨ 90)

Couper le moteur

- Tourner la clé en position **2**.

» Eclairage éteint.

» Antivol de direction non bloqué.

» La clé peut être retirée.

» Il se peut que la durée de fonctionnement des accessoires soit limitée dans le temps.

» Charge de la batterie possible par le biais de la prise de courant de bord.

Blocage de l'antivol de direction

Si la moto est sur la béquille latérale, braquer le guidon à gauche ou à droite selon la nature du sol. La moto est toutefois plus stable sur un sol plan avec le guidon braqué à gauche plutôt qu'à droite.
Sur un sol plan, toujours braquer le guidon à gauche pour verrouiller l'antivol de direction.◀

- Braquer le guidon à gauche ou à droite.
- Tourner la clé en position **3** tout en bougeant légèrement le guidon.

» Contact d'allumage, éclairage et tous circuits fonctionnels hors circuit.
» Antivol de direction bloqué.
» La clé peut être retirée.

Antidémarrage électronique EWS

Sécurité antivol

L'antidémarrage électronique accroît la sécurité antivol de votre BMW, sans avoir à régler ou activer de système. Il empêche de pouvoir mettre le moteur en marche sans la clé appartenant à la moto. Vous pouvez aussi faire bloquer l'utilisation de certaines clés par votre concessionnaire BMW Motorrad, par exemple celle d'une clé que vous avez perdue. Il n'est plus possible de mettre le moteur en marche avec une clé bloquée.

Electronique dans la clé

L'électronique de la moto échange avec l'électronique de la clé des signaux spécifiques à chaque moto et variables en continu par l'intermédiaire de l'antenne circulaire intégrée à la serrure de contact. Ce n'est qu'à partir du moment où la clé a été reconnue comme étant "valable" que le boîtier électronique moteur autorise le démarrage du moteur.

Si une clé de réserve est accrochée à la clé de contact utilisée pour le démarrage, l'électronique peut être "irritée" et le démarrage du moteur n'est pas autorisé. L'avertissement `EWS` apparaît sur l'écran multifonction.
Gardez toujours la clé de ré-

serve séparément de la clé de contact.◀

Clé de rechange et clé supplémentaire

Des clés de rechange ou des clés supplémentaires ne peuvent être obtenues qu'auprès d'un concessionnaire BMW Motorrad. Celui-ci est tenu de contrôler votre légitimité car les clés font partie d'un système de sécurité. Si vous voulez faire bloquer une clé perdue, vous devez apporter toutes les autres clés appartenant à la moto pour effectuer le blocage. Une clé bloquée peut à nouveau être validée.

Montre

Réglage de la montre

⚠ Le réglage de la montre en roulant peut provoquer des accidents.

Ne régler la montre sur la moto qu'à l'arrêt.◀

- Mettre le contact.

- Maintenir la touche **1** actionnée.
» Les heures **2** clignotent.
- Actionner le bouton **1**.
» Les heures sont augmentées à chaque actionnement.
- Maintenir la touche **1** actionnée.
» Les minutes **3** clignotent.
- Actionner le bouton **1**.
» Les minutes sont augmentées à chaque actionnement.
- Maintenir la touche **1** actionnée ou ne plus l'actionner.
» Le réglage est terminé, l'heure réglée est affichée.

Compteur kilométrique

Sélection du compteur kilométrique

- Mettre le contact.

- Actionner la touche **1**.

Les valeurs actuelles des paramètres ci-dessous sont affichées dans l'ordre suivant à chaque actionnement de la touche :

– Kilométrage journalier 1 (Trip I)
– Kilométrage journalier 2 (Trip II)
– Autonomie restante (après avoir atteint la réserve)
– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Pressions de gonflage des pneus

– sans ordinateur de bord[EO]

• En guise d'alternative, actionner la touche **2**.◁

Remise à zéro du compteur kilométrique journalier

• Mettre le contact.
• Sélectionner le compteur kilométrique journalier souhaité.

• Maintenir la touche **1** actionnée.
» Le compteur kilométrique journalier est remis à zéro.

– sans ordinateur de bord EO

• En guise d'alternative, actionner la touche **2**.◁

Autonomie restante

– sans ordinateur de bord EO

L'autonomie restante **1** indique la distance qui peut encore être parcourue avec la quantité d'essence présente dans le réservoir. Elle s'affiche uniquement après avoir atteint la réserve d'essence. Le calcul s'effectue à partir de la consommation moyenne et du niveau de remplissage d'essence. Si le plein d'essence est fait après un sous-dépassement de la quantité de réserve, la quantité de remplissage totale doit être supérieure à la quantité de réserve, afin que le nouveau niveau de remplissage soit détecté, sinon, ni l'affichage du niveau de remplissage ni l'affichage de l'autonomie restante ne peut être actualisé.

▷ L'autonomie restante déterminée constitue une valeur approximative. BMW Motorrad recommande par conséquent de ne pas se fier entièrement à l'affichage et donc de ne pas attendre qu'il ne reste que quelques kilomètres d'autonomie avant de refaire le plein.◀◁

Visuel multifonctions

Réglage de la luminosité

⚠ Le fait de régler la luminosité des instruments en roulant peut provoquer des accidents.
Régler la luminosité uniquement lorsque la moto est à l'arrêt.◀

- Actionner la touche **1**.
» Le niveau de luminosité apparaît sur la zone d'affichage **2**.
- Actionner à nouveau la touche **1**.
» La luminosité de l'écran augmente d'un niveau à chaque pression sur la touche. Une fois la luminosité maximale atteinte, la luminosité diminue de nouveau à chaque actionnement sur la touche.

Ordinateur de bord

– avec ordinateur de bord[EO]

Sélection de l'affichage

- Mettre le contact.

- Actionner la touche **1**.

Les valeurs actuelles des paramètres ci-dessous sont affichées dans l'ordre suivant à chaque actionnement de la touche :

– Température ambiante
– Autonomie
– Vitesse moyenne
– Consommation moyenne
– Niveau d'huile
– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Pressions de gonflage des pneus

Température ambiante

Lorsque la moto est à l'arrêt, la chaleur du moteur peut fausser la mesure de la température ambiante **1**. Si l'influence de la chaleur du moteur est trop grande, le système affiche provisoirement −− à l'écran.

Si la température ambiante chute sous 3 °C, un avertissement apparaît pour signaler une possibilité de formation de verglas. Lorsque la température descend pour la première fois en dessous de cette valeur, l'écran commute automatiquement sur l'affichage de température quel que soit le réglage.

Autonomie

La description du fonctionnement concernant l'autonomie restante (➟ 57) est également valable pour l'autonomie**1**. L'autonomie peut toutefois également être affichée avant d'atteindre la réserve d'essence.
Le calcul de l'autonomie fait appel à une consommation moyenne spéciale qui ne correspond pas toujours à la valeur pouvant être appelée au niveau de l'affichage.

Si la moto est placée sur la béquille latérale, il n'est pas possible de déterminer correctement la quantité de carburant en raison de la position inclinée. Pour cette raison, le calcul de l'autonomie n'est réalisé que pendant la conduite.

L'autonomie déterminée constitue une valeur approximative. BMW Motorrad recommande par conséquent de ne pas chercher à atteindre l'autonomie restante indiquée jusqu'au dernier kilomètre.◀

Vitesse moyenne

Le temps écoulé depuis la dernière remise à zéro est pris en compte pour le calcul de la vitesse moyenne **1**. Les interruptions de trajet, au cours desquelles le moteur a été coupé, ne sont pas prises en compte.

Remise à zéro de la vitesse moyenne

- Mettre le contact.
- Sélectionner la vitesse moyenne.

- Maintenir la touche **1** actionnée.

» La vitesse moyenne est réinitialisée.

Consommation moyenne

Le calcul de la consommation moyenne **1** prend en compte la quantité d'essence consommée depuis la dernière remise à zéro ainsi que les kilomètres parcourus depuis.

Remise à zéro de la consommation moyenne

- Mettre le contact.
- Sélectionner la vitesse moyenne.

- Maintenir la touche **1** actionnée.

» La consommation moyenne est réinitialisée.

Niveau d'huile

L'affichage du niveau d'huile **1** donne une indication sur le niveau d'huile du moteur. Il peut uniquement être consulté lorsque la moto est à l'arrêt.

Les conditions suivantes doivent être remplies pour l'indication de niveau d'huile :

- Le moteur a atteint sa température de fonctionnement.
- Le moteur tourne au ralenti pendant 10 secondes au minimum.
- La béquille latérale est rentrée.
- Moto en position droite.

Les indications ont la signification suivante :

Niveau d'huile correct

Contrôler le niveau d'huile au prochain arrêt à la station-service. Si une autre information de l'ordinateur de bord est consultée, ce symbole continue d'être affiché, jusqu'à ce que le niveau d'huile soit de nouveau détecté correctement.

Pas de mesure possible (les conditions mentionnées ne sont pas remplies).

A la mise du contact, le dernier niveau mesuré s'affiche pendant 5 secondes.

Si le message "Contrôler niveau d'huile" apparaît alors que le niveau d'huile est correct sur le verre-regard,

il se peut que le capteur de niveau d'huile soit défectueux. Adressez-vous dans ce cas à votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

Contrôle de la pression des pneus RDC

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)EO

Affichage des pressions de gonflage des pneus

• Mettre le contact.

• Actionner la touche **1** à plusieurs reprises jusqu'à ce que les pressions de gonflage des pneus apparaissent dans la zone d'affichage du compteur kilométrique.

Les pressions de gonflage des pneus sont affichées avec l'inscription RDC. La valeur de gauche représente la pression de gonflage de la roue avant et la valeur de droite celle de la roue arrière. Les pressions de gonflage affichées se réfèrent à une température de pneu de 20 °C . Au démarrage, – – – – s'affiche immédiatement : la transmission des valeurs de pression de gonflage ne commence qu'une fois que le véhicule a dépassé la vitesse de 30 km/h.

(P) Symbolise l'affichage des pressions de gonflage des pneus.

– avec ordinateur de bord EO

Les pressions de gonflage s'affichent sur l'ordinateur de bord en tant que paramètre additionnel.

Eclairage

Feu de position

Le feu de position s'allume automatiquement à la mise du contact.

Le feu de position sollicite la batterie. Ne mettez le contact que pendant une durée limitée.◀

Feu de croisement

Le feu de croisement s'allume automatiquement après le démarrage du moteur.

Le moteur étant coupé, vous pouvez allumer les feux en mettant le contact puis en enclenchant le feu de route ou en actionnant l'avertisseur optique.◀

Feu de route

- Pousser le commutateur du feu de route **1** vers l'avant.
- » Feu de route allumé.
- Remettre le commutateur du feu de route **1** dans sa position initiale.
- » Feu de route éteint.
- Tirer le commutateur de feu de route **1** vers l'arrière.
- » Le feu de route est allumé pendant la durée de l'actionnement (appel de phare).

Allumage du feu de stationnement

- Couper le contact.

- Immédiatement après avoir coupé le contact, presser le bouton de clignotant **1** vers la gauche et le maintenir en position.

» Le feu de stationnement est activé.

Extinction du feu de stationnement

- Couper et remettre le contact d'allumage.

» Feu de stationnement éteint.

Clignotants

Actionner les clignotants

- Presser le bouton de clignotant **1** vers la gauche.

» Clignotants côté gauche allumés.

» Le témoin des clignotants côté gauche clignote.

- Presser le bouton de clignotant vers la droite.

» Clignotants côté droit allumés.

» Le témoin des clignotants côté droit clignote.

- Actionner le bouton de clignotant en position centrale.

» Clignotants éteints.

» Témoins des clignotants éteints.

Signal de détresse

Allumage des feux de détresse

- Mettre le contact.

Les feux de détresse sollicitent la batterie. N'allumer les feux de détresse que pendant un temps limité.◀

- Actionner le bouton **1** des feux de détresse.

Si une touche de clignotant est actionnée lorsque le contact est mis, la fonction des clignotants remplace celle des feux de détresse pendant la durée de l'actionnement. La fonction des feux de détresse redevient active lorsque la touche de clignotant n'est plus actionnée.◀

» Les feux de détresse sont allumés.
» Les témoins des clignotants gauche et droit clignotent.
- Couper le contact.

» Les feux de détresse restent allumés.
» Les témoins des clignotants gauche et droit s'éteignent.

Extinction des feux de détresse

- Actionner le bouton **1** des feux de détresse.

» Feux de détresse éteints.

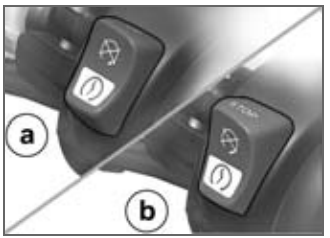
Interrupteur d'arrêt d'urgence

1 Interrupteur d'arrêt d'urgence

L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence pendant la conduite peut provoquer le blocage de la roue arrière et par conséquent une chute. Ne pas actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence en roulant.◀

Le moteur peut être arrêté rapidement et de façon simple

à l'aide de l'interrupteur d'arrêt d'urgence.



a Moteur coupé
b Position route

Chauffage des poignées

– avec poignées chauffantes EO

Réglage du chauffage des poignées

• Mettre le moteur en marche.

▷ Il ne fonctionne que si le moteur tourne. Lorsque le moteur est éteint, le chauffage des poignées doit être réactivé au démarrage suivant.◀

▷ La consommation électrique accrue par le chauffage des poignées peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, le chauffage des poignées est coupé afin de maintenir la capacité de démarrage.◀

• Actionner la touche **1** afin de régler le niveau de chauffage.

Le chauffage des poignées du guidon est à deux niveaux. Le deuxième niveau sert pour le réchauffement rapide des poignées ; ensuite la commutation devrait à nouveau s'effectuer vers le premier niveau. Il ne fonctionne que si le moteur tourne.

• Actionner la touche **1** jusqu'à ce que le niveau de chauffage souhaité soit affiché.

puissance de chauffage 50 %

puissance de chauffage 100 %

» Si plus aucune modification n'est effectuée, la température est réglée comme affichée.

Chauffage de la selle

– avec chauffage de selle EO

Chauffage de la selle du pilote

1 Commutateur du chauffage de la selle du pilote

Le chauffage de la selle du pilote est à deux niveaux. Le deuxième niveau sert pour le chauffage rapide de la selle ; la commutation devrait ensuite s'effectuer à nouveau sur le premier niveau.

Le chauffage de la selle n'est actif que si le moteur tourne. Lorsque le moteur est éteint, le chauffage de la selle doit être réactivé au démarrage suivant.◀

La consommation électrique accrue par le chauffage de la selle peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, le chauffage de la selle est coupé afin de maintenir la capacité de démarrage.◀

Chauffage de la selle du passager

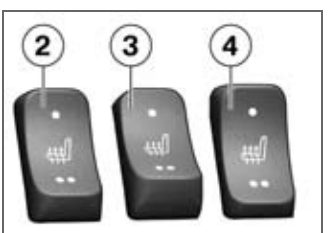
1 Commutateur du chauffage de la selle du passager

Le chauffage de la selle du passager est à deux niveaux. Le deuxième niveau sert pour le chauffage rapide de la selle ; la commutation devrait ensuite s'effectuer à nouveau sur le premier niveau.

Le chauffage de la selle n'est actif que si le moteur tourne. Lorsque le moteur est éteint, le chauffage de la selle

doit être réactivé au démarrage suivant.◄

La consommation électrique accrue par le chauffage de la selle peut provoquer la décharge de la batterie en conduite à bas régimes. Si la batterie est insuffisamment chargée, le chauffage de la selle est coupé afin de maintenir la capacité de démarrage.◄



2 Commutateur en position médiane : chauffage arrêté.

3 Commutateur actionné en un point : capacité de chauffage 50 %.

4 Commutateur actionné en deux points : capacité de chauffage 100 %.

Affichage sur le visuel multifonctions

Les symboles suivants s'affichent en fonction de la position de chauffage sélectionnée :

Selle du pilote : puissance de chauffage 50 %

Selle du pilote : puissance de chauffage 100 %

Selle du passager : puissance de chauffage 50 %

Selle du passager : puissance de chauffage 100 %

Contrôle automatique de stabilité ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Désactivation de la fonction ASC

• Mettre le contact.

La fonction ASC peut également être désactivée pendant la conduite.◄

- Maintenir la touche ASC **1** actionnée.

Le voyant ASC se met à s'allumer.

- Relâcher la touche ASC au cours des deux secondes qui suivent.

Le voyant ASC reste allumé.

» Fonction ASC désactivée.

Activation de la fonction ASC

- Maintenir la touche ASC **1** actionnée.

Le voyant ASC s'éteint ; si l'autodiagnostic n'est pas terminé, le voyant ASC commence à clignoter.

- Relâcher la touche ASC au cours des deux secondes qui suivent.

Le voyant ASC reste éteint ou continue de clignoter.

» Fonction ASC activée.

- Il est possible, au lieu d'actionner la touche ASC, de couper et de remettre le contact.

Si le témoin ASC est toujours allumé après avoir coupé et remis le contact, puis lors de la conduite au-delà de 10 km/h, alors il y a présence d'un défaut ASC.◀

Régulateur de vitesse

– avec régulation de la vitesse du véhicule EO

Activation du régulateur de vitesse

- Pousser le contacteur **1** vers la droite.

» La touche **2** est utilisable.

Mémorisation de la vitesse

- Pousser la touche **2** brièvement vers l'avant.

Le régulateur de vitesse peut être mis en œuvre entre 50 km/h et 180 km/h.◀

SET Le témoin du régulateur de vitesse est allumé.

» La vitesse momentanée est maintenue et mémorisée.

Accélérer graduellement

- Pousser la touche **2** brièvement vers l'avant.

» La vitesse augmente de 2 km/h à chaque pression et est mémorisée.

Accélérer en continu

- Pousser la touche **2** vers l'avant et la maintenir dans cette position.

» La vitesse augmente en continu.

- Relâcher la touche **2**.

» La vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

Décélérer graduellement

- Pousser la touche **2** brièvement vers l'arrière.

» La vitesse diminue d'env. 2 km/h à chaque pression et est mémorisée.

Décélérer en continu

- Pousser la touche **2** vers l'arrière et la maintenir dans cette position.

» La vitesse diminue en continu.

- Relâcher la touche **2**.

» La vitesse atteinte est maintenue et mémorisée.

Désactivation du régulateur de vitesse

- Actionner la manette de frein ou d'embrayage ou la poignée d'accélérateur (ramener la poignée d'accélérateur en-deçà de la position de base).

» Le régulateur de vitesse est désactivé.
» Le témoin du régulateur de vitesse s'éteint.

Rappel de la vitesse précédente

• Pousser la touche **2** brièvement vers l'arrière.

Le fait d'accélérer ne désactive pas la régulation de vitesse. Lorsque la poignée d'accélérateur est relâchée, la vitesse diminue uniquement jusqu'à la valeur mémorisée, même si une réduction supplémentaire de la vitesse est souhaitée.◀

SET Le témoin du régulateur de vitesse est allumé.

» La vitesse en mémoire est rappelée.

Désactivation du régulateur de vitesse

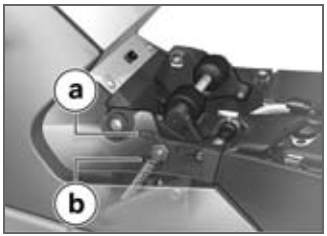
• Pousser le contacteur **1** vers la gauche.
» Le système est désactivé.
» La touche **2** est bloquée.

Hauteur de selle

Réglage de la hauteur de selle

• Dépose de la selle du pilote (➡ 81).

• Tirer le dispositif de réglage en hauteur de la selle **1** jusqu'en position finale.



- Presser le dispositif de réglage en hauteur de la selle vers l'avant et vers le haut ou vers l'avant et vers le bas.

» Position finale **a** : position de selle haute.

» Position finale **b** : position de selle basse.

- Poser la selle du pilote (➡ 82).

Bulle

Réglage de la bulle

- Mettre le contact.

- Actionner la partie supérieure de la touche **1**.

» La bulle se lève.

- Actionner la partie inférieure de la touche **1**.

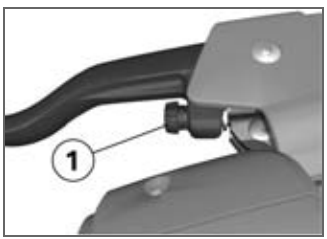
» La bulle s'abaisse.

Embrayage

Réglage de la manette d'embrayage

⚠ De l'air peut s'infiltrer dans le circuit d'embrayage si la position du réservoir de liquide d'embrayage est modifiée.
Ne pas tourner le bloc de commande au guidon ni le guidon.◀

⚠ Le réglage de la manette d'embrayage en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la manette d'embrayage sur la moto qu'à l'arrêt.◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre.

▷ La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous poussez en même temps le levier d'embrayage en avant.◀

» La distance augmente entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage.

- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

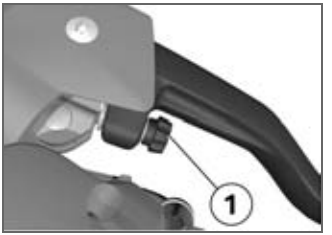
» La distance diminue entre la poignée du guidon et le levier d'embrayage.

Frein

Réglage de la manette du frein à main

De l'air peut s'infiltrer dans le système de freinage si la position du réservoir de liquide de frein est modifiée.
Ne pas tourner le bloc de commande au guidon ni le guidon.◀

Le réglage de la manette de frein en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la manette de frein sur la moto qu'à l'arrêt.◀



- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens des aiguilles d'une montre.

La vis de réglage peut être tournée plus facilement si vous poussez en même temps le levier de frein à main en avant.◀

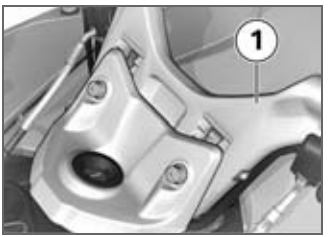
» La distance augmente entre la poignée du guidon et la manette de frein.

- Tourner la vis de réglage **1** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

» La distance diminue entre la poignée du guidon et la manette du frein à main.

Guidon

Guidon réglable



Le guidon **1** est réglable en hauteur. Pour régler le guidon, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Rétroviseurs

Réglage des rétroviseurs

- Amener le rétroviseur dans la position souhaitée en exerçant une légère pression sur le bord.

Précharge des ressorts

Réglage

La précharge des ressorts de la roue arrière doit être adaptée au chargement de la moto. Une augmentation du chargement impose une augmentation de la précharge des ressorts, moins de poids une diminution correspondante de la précharge des ressorts.

Réglage de la précharge des ressorts de la roue arrière

- Placer la moto sur un sol plan et stable.

Les réglages non adaptés de la précharge des ressorts et des amortisseurs dégradent le comportement routier de la moto.
Adapter l'amortissement à la précharge des ressorts.◄

Toute modification de la précharge du ressort en roulant peut provoquer des accidents.
Ne régler la précharge du ressort que sur la moto à l'arrêt.◄

- Pour augmenter la précharge des ressorts, tourner la molette **1** dans le sens de la flèche HIGH.
- Pour réduire la précharge des ressorts, tourner la molette **1** dans le sens de la flèche LOW.

Réglage de base de la précharge des ressorts arrière
– sans Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]
– Tourner la molette de réglage jusqu'en butée dans le sens de la flèche LOW, puis de 13 clics dans le sens de la flèche HIGH (Réservoirs pleins, avec pilote 85 kg)◁

Amortissement

Réglage

L'amortissement doit être adapté à l'état de la chaussée et à la précharge des ressorts.

– Une chaussée accidentée nécessite un amortissement plus souple qu'une chaussée plane.
– Une augmentation de la précharge des ressorts impose un amortissement plus dur, une diminution de la précharge du ressort un amortissement plus souple.

Réglage de l'amortissement de la roue arrière

• Placer la moto sur un sol plan et stable.

• Régler l'amortissement avec l'outillage de bord, par le biais de la vis de réglage **1**.

• Pour augmenter l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens de la flèche H.
• Pour diminuer l'amortissement, tourner la vis de réglage **1** dans le sens de la flèche S.

Réglage de base de l'amortissement de la roue arrière
– sans Electronic Suspension Adjustment (ESA II)EO
– Tourner la vis de réglage dans le sens de la flèche H jusqu'en butée, puis revenir d'un tour et demi dans le sens de la flèche S. (Réservoirs pleins, avec pilote 85 kg)◁

Réglage électronique de la suspension ESA

– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)EO

Réglages

Le réglage électronique de la suspension ESA vous permet d'adapter le confort de votre moto à la charge et au sol. Pour cela, l'état de charge doit être réglé et le mode de conduite souhaité sélectionné.

Le mode de conduite sélectionné s'affiche dans la zone **1** du visuel multifonction et l'état de charge dans la zone **2**. Pour chacun des trois états de charge possibles, trois modes de conduite sont disponibles.

L'affichage de la montre est masqué pendant la durée de l'affichage ESA.

Pour plus d'informations sur le réglage électronique de la suspension ESA II, veuillez vous reporter à la page (➨ 105).

Consultation d'un réglage

• Mettre le contact.

• Actionner la touche **1**.
» Le réglage actuel s'affiche.
» L'affichage disparaît automatiquement au bout de quelques secondes.

Réglage du mode de conduite

• Mettre le moteur en marche.

▷ Le mode de conduite peut être réglé pendant la conduite.◀

• Actionner la touche **1**.
» Le réglage actuel est affiché.
• Actionner respectivement une fois la touche **1**.

En partant de l'état actuel, les réglages sont affichés dans l'ordre suivant :

– COMF : mode confort

– NORM : mode normal
– SPORT : mode sport
» Si plus aucune modification n'est effectuée, le mode de conduite est réglé comme affiché. Quelques instants après la fin des réglages, l'affichage est automatiquement masqué.

Réglage de la charge

• Mettre le moteur en marche.

L'état de charge ne peut pas être réglé pendant la conduite.◀

• Actionner la touche **1**.
» Le réglage actuel est affiché.
• Maintenir la touche **1** appuyée jusqu'à ce que l'affichage change.

En partant de l'état actuel, les réglages sont affichés dans l'ordre suivant :

En solo

En solo avec bagages

Avec passager (et bagages)

» Si plus aucune modification n'est effectuée, l'état de charge est réglé comme affiché.

Pneus

Contrôle de la pression de gonflage des pneus

Une mauvaise pression de gonflage des pneumatiques détériore la tenue de route de la moto et diminue la durée de vie des pneumatiques.
Vérifier la pression correcte des pneus.◀

Sous l'effet de la force centrifuge, les valves montées perpendiculairement ont tendance à se desserrer toutes seules à grande vitesse.
Afin d'éviter toute perte subite de pression dans les pneus, utiliser sur la roue arrière un capuchon de valve muni d'un joint en caoutchouc et bien le serrer.◀

• Placer la moto sur un sol plan et ferme.
• Contrôler la pression de gonflage des pneus en se référant aux données suivantes.

Pression de gonflage du pneu avant
– 2,5 bar (Utilisation en solo, pneus froids)

Pression de gonflage du pneu avant
– 2,5 bar (Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids)
Pression de gonflage du pneu arrière
– 2,9 bar (Utilisation en solo, pneus froids)
– 2,9 bar (Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids)

Si la pression de gonflage des pneus est insuffisante :

- Corriger la pression de gonflage des pneus.

Projecteur

Réglage du projecteur circulation à droite/ gauche

Dans les pays où le côté de circulation diffère de celui du pays d'immatriculation de la moto, le feu de croisement asymétrique éblouit les usagers venant en sens inverse.
Faites régler le projecteur en conséquence par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

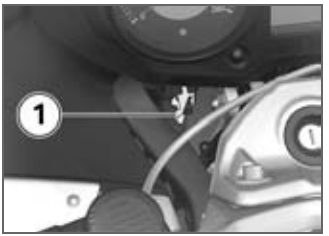
Les bandes adhésives du commerce endommagent le verre diffuseur en plastique. Pour ne pas endommager les diffuseurs en plastique, s'adresser à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Portée du projecteur et précharge du ressort

La portée du projecteur reste en général constante grâce à l'adaptation de la précharge du ressort en fonction de la charge.
Il peut arriver que l'adaptation de la précharge du ressort ne soit pas suffisante uniquement dans le cas où la charge est très importante. Dans ce cas, la portée du projecteur doit être adaptée au poids.

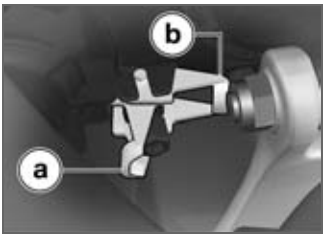
Si vous avez des doutes sur le réglage de base correct du projecteur, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Réglage de la portée du projecteur



1 Réglage de la portée du projecteur

Si la charge est très importante, il peut arriver que l'adaptation de la précharge des ressorts ne soit pas suffisante. Pour ne pas éblouir les usagers qui circulent en sens inverse, corriger en cas de charge élevée le réglage du projecteur en agissant sur le levier de basculement.



a Position neutre
b Position pour une charge élevée

Casier de rangement

Utilisation du vide-poches

- A l'aide de la clé de contact, tourner le barillet **1** jusqu'à ce qu'il se trouve en position perpendiculaire par rapport au sens de la marche.

» La serrure du casier de rangement est verrouillée.

- A l'aide de la clé de contact, tourner le barillet **1** jusqu'à ce qu'il se trouve dans le sens de la marche.

» La serrure du casier de rangement est déverrouillée.

- Pour ouvrir le couvercle, pousser le barillet déverrouillé vers le bas.

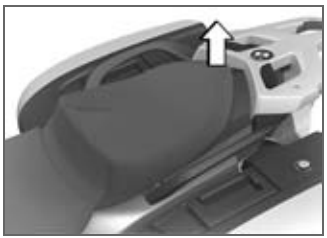
» Le couvercle s'ouvre.

Selle du pilote et du passager

Dépose de la selle du passager

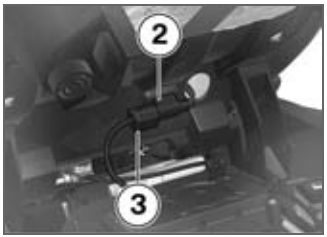
- Placer la moto sur un sol plan et stable.

- Tourner la clé dans la serrure de la selle **1** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Soulever la selle à l'arrière et relâcher la clé.

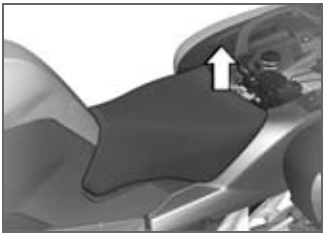
– avec chauffage de selle[EO]



- Séparer la connexion **2**, actionner pour cela le verrouillage **3**.◁
- Retirer la selle des supports par l'arrière.
- Déposer la selle, du côté housse, sur une surface propre.

Dépose de la selle du pilote

- Dépose de la selle du passager (➨ 81).



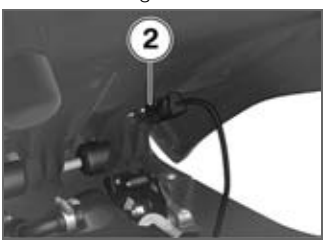
- Soulever la selle du pilote à l'arrière.

– avec chauffage de selle[EO]

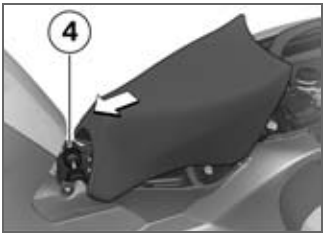
- Séparer la connexion **2**, actionner pour cela le verrouillage **3**.◁
- Retirer la selle par le haut.
- Déposer la selle, du côté housse, sur une surface propre.

Poser la selle du pilote

– avec chauffage de selle[EO]



- Brancher le connecteur **2**.◁



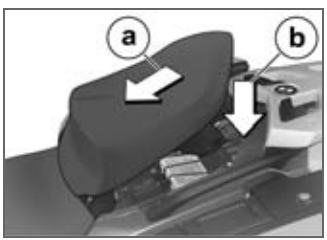
- Pousser la selle vers l'avant sur le dispositif de réglage en hauteur **4**. S'assurer que la selle repose correctement.
- Pose de la selle du passager (➡ 82).

Pose de la selle du passager

- Poser la selle du pilote (➡ 82).

– avec chauffage de selle[EO]

• Brancher le connecteur **2**.◁



• Glisser la selle passager en dessous de celle du pilote **a** et la presser avec force à l'arrière vers le bas **b**.

» La selle se verrouille de façon audible.

Support pour casque

• Dépose de la selle du passager (➠ 81).

⚠ La boucle du casque peut rayer le carénage.
Faire attention à la position de la boucle du casque en l'accrochant.◀

• Accrocher la jugulaire dans le porte-casque **1**.
• Pose de la selle du passager (➠ 82).

Conduite

Consignes de sécurité 86
Check-list 87
Démarrage 88
Rodage 91
Freinage 91
Immobilisation de la moto 93
Remplissage du réservoir 94
Fixation de la moto pour le transport 96

Consignes de sécurité

Equipements du pilote

Ne roulez jamais sans avoir revêtu la bonne tenue ! Portez toujours
- Un casque,
- Une combinaison,
- Des gants,
- Des bottes.

Même pour les petits trajets et quelle que soit la saison. Votre concessionnaire BMW Motorrad se fera un plaisir de vous conseiller et de vous proposer la bonne tenue pour chaque usage.

Vitesse

Différents facteurs peuvent influer négativement le comportement de la moto à grande vitesse :
- Réglage des ressorts et amortisseurs
- Chargement mal réparti
- Carénage desserré
- Pression de gonflage des pneus insuffisante
- Pneus en mauvais état
- etc.

Equilibrage correct de la charge

Une surcharge ou une charge mal équilibrée peut dégrader la stabilité de la moto. Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.◀

Alcool et drogues

La moindre quantité d'alcool ou de drogue peut entraver considérablement la capacité de perception, de jugement et de décision ainsi que les réflexes. La prise de médicaments peut encore amplifier cette dégradation.
Ne pas rouler après avoir absorbé de l'alcool, des drogues et/ou des médicaments.◀

Risque d'asphyxie

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone incolore, inodore, mais très toxique.

L'inhalation des gaz d'échappement est nocive et peut entraîner le coma ou la mort.
Ne pas inhaler les gaz d'échappement. Ne pas laisser tourner le moteur dans des locaux fermés.◀

Haute tension

Le contact avec des pièces sous tension du système d'allumage lorsque le moteur tourne risque de provoquer des décharges électriques.
Ne pas toucher les pièces du système d'allumage lorsque le moteur est en marche.◀

Catalyseur

Risque de surchauffe et de dommage si de l'essence non brûlée parvient au catalyseur à la suite de ratés d'allumage.
C'est pourquoi les points suivants doivent être respectés :

- Ne pas rouler jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide.
- Ne pas faire tourner le moteur avec un embout de bougie débranché.
- Arrêter immédiatement le moteur s'il a des ratés.
- Utiliser uniquement de l'essence sans plomb.
- Respecter impérativement les intervalles d'entretien prévus.

L'essence imbrûlée détruit le catalyseur.
Respecter les points mentionnés pour protéger le catalyseur.◀

Risque d'incendie

Des températures élevées apparaissent au niveau de l'échappement.

Si des matériaux facilement inflammables (par exemple foin, feuilles, herbe, vêtements, bagages, etc.) entrent en contact avec l'échappement très chaud, ils peuvent s'enflammer.
Faire attention à ce qu'aucun matériau facilement inflammable n'entre en contact avec le système d'échappement très chaud.◀

Si le moteur tourne de façon prolongée à l'arrêt de la moto, le refroidissement n'est pas suffisant et peut provoquer une surchauffe. La moto risque de prendre feu dans des cas extrêmes.
Ne pas faire tourner le moteur inutilement à l'arrêt. Partir immédiatement après le démarrage.◀

Manipulation du boîtier électronique moteur

 Une manipulation du boîtier électronique du moteur peut conduire à des endommagements de la moto et par conséquent à des accidents.
Ne pas manipuler le boîtier électronique du moteur.◀

 Une manipulation du boîtier électronique du moteur peut provoquer des charges mécaniques pour lesquelles les composants de la moto ne sont pas conçus. La garantie ne couvre pas les dommages pouvant en résulter.
Ne pas manipuler le boîtier électronique du moteur.◀

Check-list

Utilisez la liste de contrôle suivante pour vérifier les fonctions importantes, les réglages et les

limites d'usure avant chaque départ.
- Fonctionnement des freins
- Niveaux du liquide de frein à l'avant et à l'arrière
- Fonctionnement de l'embrayage
- Niveau du liquide d'embrayage
- Réglage des amortisseurs et précharge des ressorts
- Profondeur de sculpture et pression de gonflage des pneus
- Fixation sûre des valises et des bagages

A intervalles réguliers :
- Niveau d'huile moteur (à chaque plein d'essence)
- Usure des plaquettes de frein (tous les trois ravitaillements en carburant)

Démarrage

Béquille latérale

Il est impossible de faire démarrer la moto lorsque la béquille latérale est déployée et qu'une vitesse est engagée. Si vous démarrez la moto au point mort et engagez ensuite un rapport alors que la béquille latérale est déployée, le moteur cale.

Boîte de vitesses

La moto peut démarrer au point mort ou avec un rapport engagé si l'embrayage est actionné. Actionner l'embrayage après avoir mis le contact. Sinon, le moteur ne peut pas être démarré. Au point mort, le témoin de point mort s'allume en vert et l'indicateur de rapport affiche N sur le visuel multifonction.

Démarrage du moteur.

- Mettre le contact.

» Le Pre-Ride-Check est effectué. (➟ 89)

» L'autodiagnostic ABS est effectué. (➟ 89)

– avec contrôle automatique de stabilité EO

» L'autodiagnostic ASC est effectué. (➟ 90)

- Actionner le bouton du démarreur **1**.

▷ A très basses températures, il peut s'avérer nécessaire d'actionner la poignée d'accéléra-

teur lors du processus de démarrage. Si la température ambiante est inférieure à 0 °C, débrayer après avoir mis le contact.◀

Si la tension de la batterie est insuffisante, le démarrage est automatiquement interrompu. Avant toute nouvelle tentative de démarrage, charger la batterie ou demander une aide pour démarrer.◀

» Le moteur démarre.
» Si le moteur ne démarre pas, un remède peut être indiqué dans le tableau des anomalies. (➡ 154)

Pre-Ride-Check

Une fois que le contact est mis, le combiné d'instruments procède à un test du voyant d'alerte général, le "Pre-Ride-Check". Le voyant d'alerte apparaît alors tout d'abord en rouge puis en jaune, pour vérification. Le test est interrompu si le moteur est démarré avant la fin du test.

Pour l'initialisation, le clapet d'échappement est entièrement ouvert puis refermé.

Phase 1

Le voyant d'alerte général s'allume en rouge.

– CHECK! est affiché.

Phase 2

Le voyant d'alerte général s'allume en jaune.

– CHECK! est affiché.
– avec régulation de la vitesse du véhicule[EO]

SET Le témoin SET s'allume.

Si le voyant d'alerte général n'apparaît pas :

Certaines anomalies de fonctionnement ne peuvent pas être signalées si le voyant général ne peut pas être affiché. Faire attention aux indications du voyant général en rouge et en jaune.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ABS

La disponibilité du système BMW Motorrad Integral ABS est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis. Pour le contrôle des capteurs de roue, la moto doit rouler à une vitesse supérieure à 5 km/h.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.

Le voyant ABS clignote.

Variante d'exportation possible du voyant ABS.

Phase 2

» Contrôle des capteurs de roue au démarrage.

Le voyant ABS clignote.

Variante d'exportation possible du voyant ABS.

Autodiagnostic de l'ABS terminé

» Le voyant ABS s'éteint.

Si un défaut ABS apparaît à la fin de l'autodiagnostic ABS :

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez ni de la fonction ABS, ni de la fonction intégrale.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Autodiagnostic ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

La disponibilité du système BMW Motorrad ASC est contrôlée au cours de l'autodiagnostic. L'autodiagnostic s'exécute automatiquement une fois le contact mis. Pour que l'autodiagnostic ASC puisse être réalisé, le moteur doit tourner et la moto doit rouler à au moins 5 km/h.

Phase 1

» Contrôle à l'arrêt des composants système aptes au diagnostic.

Le voyant ASC clignote lentement.

Phase 2

» Contrôle des composants du système diagnosticables pendant la conduite.

Le voyant ASC clignote lentement.

Autodiagnostic ASC terminé

» Le symbole ASC disparaît.

Si un défaut ASC s'affiche après la fin de l'autodiagnostic ASC :

- Il est possible de poursuivre sa route. N'oubliez toutefois pas que vous ne disposez pas de la fonction ASC.
- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Rodage

Les premiers 1000 km

- Varier souvent les plages de charge et les régimes au cours du rodage.
- Choisir des trajets sinueux et avec de légères pentes, éviter autant que possible les autoroutes.

⚠ Le moteur s'use prématurément si les régimes de rodage sont dépassés.
Respecter les régimes de rodage spécifiés.◀

- Ne pas dépasser les régimes de rodage.

Régime de rodage
– <7000 min^{-1}

- Ne pas accélérer à fond.
- Eviter les bas régimes à pleine charge.
- Faire effectuer la première inspection après 500 - 1200 km.

Plaquettes de frein

Comme les pneus, les plaquettes de frein neuves doivent faire l'objet d'un rodage. Elles acquièrent leur coefficient de friction optimal au bout d'env. 500 km. Il est possible de compenser la réduction de l'efficacité des freins en appuyant un peu plus fermement sur la manette de frein.

⚠ Des plaquettes de frein neuves peuvent allonger considérablement la distance de freinage.
Freiner plus tôt.◀

Pneus

Les pneus neufs ont une surface lisse. Il est donc nécessaire de les roder à vitesse modérée en faisant varier l'inclinaison de la moto. Les pneus doivent être rodés avant d'offrir une adhérence parfaite.

⚠ Des pneus neufs n'ont pas encore la pleine adhérence ; dans des positions inclinées extrêmes, il y a risque d'accident.
Eviter les positions inclinées extrêmes.◀

Freinage

Comment arriver à la distance de freinage la plus courte ?

Lors d'un freinage, la répartition dynamique de la charge entre la roue avant et la roue arrière se modifie. Plus le freinage est puissant, plus la charge appliquée sur la roue avant est élevée. Plus la charge appliquée sur la roue est élevée, plus la force de freinage transmise peut être grande.
Pour arriver à la distance de freinage la plus courte, le frein avant

doit être actionné rapidement en augmentant progressivement l'effort exercé. Cela permet d'exploiter de manière optimale l'augmentation dynamique de la charge sur la roue avant. Simultanément, l'embrayage doit également être actionné. Dans le cas des nombreux "freinages en force" d'entraînement, au cours desquels la pression de freinage doit être établie le plus rapidement possible et avec le maximum de force, la répartition dynamique de la charge n'arrive pas à suivre l'augmentation de la décélération et la force de freinage n'est pas entièrement transmise à la chaussée. Pour que la roue avant ne se bloque pas, l'ABS doit intervenir et diminuer la pression de freinage. La distance de freinage augmente dans ce cas.

Conduite dans les cols

Si vous freinez exclusivement de l'arrière dans les descentes des cols, il y a un risque de perte de l'efficacité des freins. Dans des conditions extrêmes, une surchauffe peut provoquer l'endommagement des freins.
Grâce à la fonction de freinage intégral BMW, le frein de roue arrière est également mis en oeuvre lors de l'actionnement du levier de frein à main, assurant ainsi une protection contre la surchauffe. N'actionner que le frein de roue avant et utiliser le frein moteur.◀

Freins mouillés

Après le lavage de la moto, après des passages dans de l'eau ou en cas de pluie, il se peut que l'effort de freinage soit retardé en raison de disques de frein et de plaquettes de frein humides.
Freiner prématurément jusqu'à ce que les freins soient secs.◀

Sel de déneigement sur les freins

En présence de sel de déneigement sur la chaussée, les freins risquent d'entrer en action avec un léger retard si l'on n'a pas freiné pendant un certain temps.
Freiner prématurément jusqu'à ce que la couche de sel déposée sur les disques et garnitures de frein soit éliminée par le freinage.◀

Huile ou graisse sur les freins

Un dépôt d'huile et de graisse sur les disques et plaquettes de frein réduit

considérablement l'efficacité des freins.
Notamment après les travaux de maintenance et de réparation, faire attention à ce que les disques et plaquettes de frein ne comportent pas d'huile ni de graisse.◀

Freins encrassés

⚠ Sur des chemins de terre ou des routes boueuses, les freins risquent d'entrer en action avec un léger retard en raison de l'encrassement des disques et des plaquettes de frein.
Freiner prématurément jusqu'à ce que les freins soient nettoyés par le freinage.◀

Immobilisation de la moto

Mise sur béquille latérale

⚠ La stabilité de la moto n'est pas garantie si le revêtement du sol est mauvais.
Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀

- Couper le moteur.
- Actionner le frein avant.
- Redresser la moto et l'équilibrer.
- Déployer la béquille latérale sur le côté jusqu'en butée avec le pied gauche.

⚠ La béquille latérale est uniquement conçue pour supporter le poids de la moto.
Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille latérale est sortie.◀

- Incliner lentement la moto sur la béquille, la délester et descendre de la selle par la gauche.

⚠ Si la moto est sur la béquille latérale, braquer le guidon à gauche ou à droite selon la nature du sol. La moto est toutefois plus stable sur un sol plan avec le guidon braqué à gauche plutôt qu'à droite.
Sur un sol plan, toujours braquer le guidon à gauche pour verrouiller l'antivol de direction.◀

- Braquer le guidon complètement à gauche ou à droite.
- Contrôler la stabilité de la moto.

▷ En côte, garer la moto dans le sens de la montée et engager la 1ère vitesse.◀

- Verrouiller l'antivol de direction.

Retrait de la béquille latérale

- Déverrouiller l'antivol de direction.

- Saisir le guidon des deux mains depuis le côté gauche.
- Actionner le frein avant.
- Passer la jambe droite par dessus la selle et redresser la moto.
- Redresser la moto et l'équilibrer.

⚠ Lorsque la moto roule, une béquille latérale sortie peut s'accrocher au sol et provoquer une chute.
Rentrer la béquille latérale avant de mettre la moto en mouvement.◀

- S'asseoir et rentrer la béquille latérale avec le pied gauche.

Mise en appui de la moto sur la béquille centrale

⚠ La stabilité de la moto n'est pas garantie si le revêtement du sol est mauvais.
Faire attention à ce que le sol soit plan et stable dans la zone de la béquille.◀

- Couper le moteur.
- Descendre en gardant la main gauche sur la poignée gauche du guidon.
- Avec la main droite, saisir la poignée du passager ou le cadre arrière.
- Presser avec le pied droit la béquille centrale autant que possible vers le bas, jusqu'à ce que les patins touchent le sol.
- Porter tout son poids sur la béquille centrale et tirer en même temps la moto vers l'arrière.

⚠ La béquille centrale peut rentrer à la suite d'un mouvement trop important et provoquer la chute de la moto.
Ne pas s'asseoir sur la moto lorsque la béquille centrale est sortie.◀

- Contrôler la stabilité de la moto.
- Verrouiller l'antivol de direction.

Retrait de la béquille centrale

- Déverrouiller l'antivol de direction.
- Main gauche sur la poignée gauche du guidon.
- Avec la main droite, saisir la poignée du passager ou le cadre arrière.
- Dégager la moto de la béquille centrale en la poussant vers l'avant.
- Contrôler que la béquille centrale soit complètement rentrée.

Remplissage du réservoir

⚠ L'essence est facilement inflammable. Un feu à proximité du réservoir d'essence peut provoquer un incendie ou une explosion.

Ne pas fumer et ne pas approcher de flamme nue de la moto lors de toutes les interventions sur le réservoir d'essence.◀

⚠ L'essence se dilate sous l'influence de la chaleur. Si le réservoir d'essence est trop rempli, de l'essence peut s'échapper et parvenir sur la roue arrière. Avec un risque de chute en conséquence.
Faire le plein au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.◀

⚠ Le carburant attaque les surfaces en plastique. Celles-ci prennent alors une apparence mate et disgracieuse. Si du carburant coule sur les surfaces en plastique, l'essuyer immédiatement.◀

⚠ Le carburant peut attaquer le matériau de la bulle ; celui-ci prend alors une apparence mate et disgracieuse. En cas de contact de la bulle avec du carburant, l'essuyer immédiatement.◀

⚠ Les carburants contenant du plomb détruisent le catalyseur !
Utiliser uniquement un carburant sans plomb.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Ouvrir la trappe de protection.

- Ouvrir le bouchon du réservoir d'essence en tournant la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Remplir l'essence selon la qualité indiquée ci-dessous, au maximum jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.

Qualité de carburant recommandée
– 98 ROZ/RON (Superplus sans plomb)

Qualité de carburant recommandée
– 95 ROZ/RON (Super sans plomb (qualité de carburant utilisable avec restrictions de puissance et consommation accrue))
Quantité d'essence utile
– Env. 24 l
Volume de réserve d'essence
– ≥4 l

- Fermer le bouchon du réservoir d'essence en appuyant fermement dessus.
- Retirer la clé et refermer la trappe de protection.

Fixation de la moto pour le transport

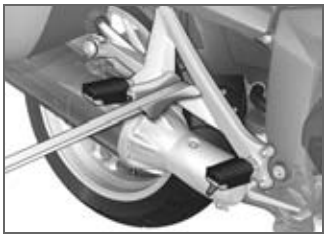
- Protéger contre les rayures toutes les pièces qui viennent en contact avec les sangles d'arrimage (utiliser p. ex. du ruban adhésif ou des chiffons doux).

La moto risque de basculer latéralement et de tomber.
Caler la moto pour l'empêcher de basculer sur le côté.◀

- Amener la moto sur la surface de transport sans la poser sur la béquille centrale ou la béquille latérale.

Des composants peuvent être endommagés.
Ne coincer aucun composant tel que conduite de frein ou faisceau de câbles.◀

- Poser la sangle à l'avant par-dessus le cadre et la faire passer vers le bas.
- Acheminer la sangle vers l'avant à travers le support de roue et la tendre vers le bas.



- Fixer à l'arrière, de chaque côté, des sangles d'arrimage au niveau des repose-pieds passager et les tendre.
- Tendre uniformément toutes les sangles, jusqu'à obtenir une forte compression des ressorts de suspension de la moto.

La technique en détail

Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS 100

Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC..... 102

Contrôle de la pression des pneus RDC 104

Electronic Suspension Adjustment ESA II..... 105

Système de freinage avec BMW Motorrad Integral ABS

Frein semi-intégral

Votre moto est équipée d'un frein semi-intégral. Avec ce système de freinage, la manette du frein à main commande simultanément le frein avant et le frein arrière. La pédale de frein n'agit que sur la roue arrière.
Pendant le freinage, le système BMW Motorrad Integral ABS adapte la répartition de la force de freinage entre les freins de roue avant et arrière à la charge de la moto.

⚠ Lorsque le frein avant est serré (burn-out), la rotation de la roue arrière est rendue nettement plus difficile par la fonction intégrale, ce qui peut entraîner des endommagements au niveau du frein arrière et de l'embrayage.
Ne pas exécuter de "burn-outs".◀

Comment fonctionne l'ABS ?

La force de freinage maximale transmissible à la chaussée dépend entre autres de l'adhérence de la chaussée. Le gravier, la glace, la neige ou encore une chaussée humide offrent une bien plus mauvaise adhérence que l'asphalte sec et propre. Moins l'adhérence est bonne, plus la distance de freinage s'allonge.
Si la force de freinage maximale transmissible est dépassée par une augmentation de la pression de freinage exercée par le pilote, les roues commencent à se bloquer, la moto n'est plus stable sur sa trajectoire et peut tomber. L'ABS intervient avant qu'une telle situation n'apparaisse en dosant la pression de freinage en fonction de la force de freinage maximale transmissible. Les roues peuvent ainsi continuer de tourner et la moto reste stable sur sa trajectoire, indépendamment de la nature de la chaussée.

Que se passe-t-il en cas d'inégalités de la chaussée ?

Les ondulations et les inégalités de la chaussée peuvent entraîner une brève perte de contact entre les pneus et la chaussée, au point que la force de freinage transmissible peut être nulle. Lors d'un freinage dans cette situation, l'ABS doit réduire la pression de freinage de façon à préserver la stabilité directionnelle de la moto au moment où le contact avec la chaussée se rétablit. A ce moment, le système BMW Motorrad Integral ABS doit se baser sur des va-

leurs de résistance au frottement extrêmement basses (gravier, glace, neige), afin que les roues continuent de tourner dans tous les cas et que la stabilité de marche soit garantie. Après analyse des conditions réelles, le système règle la pression de freinage optimale.

Comment le système BMW Motorrad Integral ABS est-il perceptible pour le pilote ?

Si, suite aux circonstances décrites ci-dessus, le système ABS doit réduire la force de freinage, alors des vibrations sont perceptibles au niveau de la manette de frein à main.

Lorsque la manette du frein à main est actionnée, la pression de freinage est également appliquée au niveau de la roue arrière par le biais de la fonction intégrale. Si la pédale de frein est seulement actionnée après cela, la pression de freinage déjà appliquée est perceptible plus tôt sous forme de contre-pression que si la pédale de frein est actionnée avant ou en même temps que la manette de frein à main.

Soulèvement de la roue arrière

Si l'adhérence est importante entre le pneu et la route, le blocage de la roue avant ne se produit que tardivement ou pas du tout, même lors d'un freinage puissant. En conséquence, la régulation ABS ne doit intervenir que tardivement ou pas du tout. Dans un tel cas, la roue arrière peut se soulever et provoquer un retournement de la moto.

⚠ Un freinage puissant peut provoquer le décollement de la roue arrière.

Lors du freinage, tenir compte du fait que la régulation ABS ne peut pas empêcher dans tous les cas le décollement de la roue arrière.◀

Comment est conçu le système BMW Motorrad Integral ABS ?

Le BMW Motorrad Integral ABS garantit la stabilité de marche de la moto dans les limites de la physique, quelle que soit la nature de la chaussée. Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites dans les conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit.

Situations particulières

Pour détecter la tendance au blocage des roues, l'électronique compare notamment les vitesses de rotation des roues avant et arrière. En cas de détection de

valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, l'électronique désactive pour des raisons de sécurité la fonction ABS et signale à l'affichage un message de défaut ABS. Il est nécessaire, pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut, que l'autodiagnostic soit terminé.
Outre des problèmes affectant le système BMW Motorrad Integral ABS, des états de conduite inhabituels peuvent également conduire à un message de défaut.

Conditions d'utilisation inhabituelles :

– Echauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au ralenti ou avec un rapport engagé.
– Blocage prolongé de la roue arrière par le frein moteur, p. ex. dans les descentes en tout-terrain.

En cas d'affichage d'un message de défaut dans l'une des situations précitées, il suffit pour réactiver la fonction ABS de couper puis de remettre le contact d'allumage.

Quel rôle une maintenance régulière peut-elle jouer ?

Un système est aussi bon que son état de maintenance le lui permet.
Afin de s'assurer que le système BMW Motorrad ABS se trouve dans un état de maintenance optimal, il convient de respecter impérativement les intervalles d'inspection.◀

Réserves de sécurité

Le système BMW Motorrad Integral ABS ne doit pas vous amener à rouler de façon déraisonnée et à prendre plus de risques sous prétexte de distances de freinage plus courtes. Il sert en premier lieu de réserve de sécurité pour les situations d'urgence.
Attention dans les virages ! Le freinage dans les virages obéit aux lois immuables de la physique, auxquelles le système BMW Motorrad Integral ABS ne peut échapper.

Gestion du moteur avec système BMW Motorrad ASC

– avec contrôle automatique de stabilité EO

Comment fonctionne le système ASC ?

Le système BMW Motorrad ASC compare les vitesses de la roue avant et arrière. A partir de la différence de vitesse, le système détermine le glissement et par conséquent les réserves de stabilité au niveau de la roue arrière.

En cas de dépassement d'une limite de glissement, le couple moteur est adapté par la commande du moteur.

Comment est conçu le système BMW Motorrad ASC ?

Le système BMW Motorrad ASC est un système d'assistance pour le pilote et est conçu pour un fonctionnement sur routes publiques. Notamment dans la zone limite de la physique de conduite, le pilote a une nette influence sur les possibilités de régulation du système ASC (répartition des poids dans les virages, charge desserrée). Le système n'est pas optimisé pour les exigences spéciales telles que celles qui doivent être satisfaites dans les conditions extrêmes de la compétition en tout-terrain ou sur circuit. Pour ces cas, le système BMW Motorrad ASC peut être désactivé.

⚠ Même avec le système ASC (contrôle automatique de stabilité), des lois physiques ne peuvent pas être empêchées. Un style de conduite adapté relève toujours du domaine de responsabilité du pilote.
Ne pas limiter les options de sécurité complémentaires par une conduite à risques.◀

Situations particulières

Avec l'augmentation de la position inclinée, la capacité d'accélération est toujours plus limitée, conformément aux lois de la physique. Par conséquent, en sortant de virages très étroits, il peut en résulter une accélération temporisée.

Pour pouvoir détecter un patinage ou un dérapage de la roue arrière, le système compare entre autres les vitesses de rotation de la roue avant et de la roue arrière. En cas de détection de valeurs non plausibles pendant une durée prolongée, la fonction ASC est désactivée pour des raisons de sécurité et un défaut ASC s'affiche. Il est nécessaire, pour qu'il y ait affichage d'un message de défaut, que l'autodiagnostic soit terminé.
Ci-dessous les situations de conduite dans lesquelles il peut y avoir désactivation automatique de la fonction BMW Motorrad ASC :

Conditions d'utilisation inhabituelles :

– Conduite sur la roue arrière (wheeling) avec système ASC désactivé sur une période prolongée.

– Patinage sur place de la roue arrière en actionnant le frein avant (burn out).
– Echauffement du moteur sur béquille centrale ou auxiliaire, au ralenti ou avec un rapport engagé.

Après coupure et remise du contact, la fonction se réactive dès que la vitesse du véhicule dépasse les 10 km/h.

Au cas où la roue avant perd tout contact avec le sol lors d'une très forte accélération, l'ASC réduit le couple moteur jusqu'à ce que la roue avant touche à nouveau le sol.
BMW Motorrad recommande dans pareille situation de fermer quelque peu les gaz pour revenir le plus vite possible à un état de conduite stable.

Sur chaussée ou sol glissant, ne pas couper les gaz brusquement sans actionner simultanément le levier d'embrayage. Le couple de frein moteur généré risque sinon d'entraîner le blocage de la roue arrière et de déstabiliser la moto. Le BWM Motorrad ASC n'est pas en mesure de maîtriser une telle situation.

Contrôle de la pression des pneus RDC

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]

Fonction

Les pneus sont pourvus d'un capteur mesurant la température de l'air et la pression de gonflage, et envoyant ces données au boîtier électronique.
Les capteurs sont équipés d'un régulateur centrifuge, qui valide seulement la transmission des valeurs de mesure à partir d'une vitesse d'env. 30 km/h. Avant la première réception de la pression de gonflage des pneus, –– s'affiche à l'écran pour chaque pneu. Après l'immobilisation de la moto, les capteurs transmettent encore les valeurs mesurées pendant env. 15 minutes.
Le boîtier électronique peut gérer jusqu'à quatre capteurs, et par conséquent deux jeux de roues avec capteurs RDC peuvent être utilisés. En présence d'un boîtier électronique RDC, un message de défaut est généré étant donné que les roues n'ont pas de capteurs.

Plages de pressions de gonflage des pneus

Le boîtier électronique RDC distingue trois plages de pressions de gonflage adaptées à la moto :

– Pression de gonflage à l'intérieur de la tolérance admissible.
– Pression de gonflage dans la zone limite de la tolérance admissible.
– Pression de gonflage à l'extérieur de la tolérance admissible.

Compensation thermique

Les pressions de gonflage des pneus sont représentées sur le visuel multifonction de façon compensée en température ; elles se rapportent à une température de l'air dans le pneu correspondant à 20 °C. Etant donné que les appareils de contrôle de la pression de gonflage utilisés dans les station-services affichent une pression de gonflage des pneus dépendant de la température, dans la plupart des cas cette pression ne correspond pas aux valeurs affichées sur le visuel multifonction.

Adaptation de la pression de gonflage des pneus

Comparez la valeur RDC du visuel multifonctions avec la valeur figurant au verso de la couverture du livret de bord. La différence entre les deux valeurs doit être compensée avec l'appareil de contrôle de la pression de gonflage de la station-service.

Exemple : d'après le livret de bord, la pression de gonflage doit être de 2,5 bars, sur le visuel multifonction s'affiche une pression de 2,3 bars, il manque donc 0,2 bar. L'appareil de contrôle de la station-service indique 2,4 bars. Cette valeur doit être augmentée de 0,2 bar à 2,6 bars, afin d'obtenir la pression de gonflage correcte.

Electronic Suspension Adjustment ESA II

– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]

Adaptations du châssis

L'état de charge doit tout d'abord être défini à l'arrêt en fonction de la charge réelle de la moto. L'amortissement des deux jambes de suspension ainsi que la précontrainte et la raideur de la jambe de suspension arrière s'adaptent en fonction du type de conduite sélectionné. Quand le mode de conduite est modifié, l'amortissement des deux jambes de suspension ainsi que le la raideur de la jambe de suspension arrière sont modifiés en conséquence. Une adaptation très précise du châssis à toutes les situations de conduite est ainsi possible même pendant la conduite.

- La combinaison des paramètres de précontrainte, d'amortissement et de raideur garantit que la géométrie du châssis reste adaptée en permanence.
- L'équilibrage à l'arrêt du châssis est pratiquement conservé pendant la conduite.
- Les modifications des conditions de conduite et de charge sont compensées pour assurer un comportement sur route constant de votre moto.

La modification électrique de la raideur du ressort est rendue possible par la combinaison d'un ressort hélicoïdal classique et d'un élément plastique (Elastogran). L'expansion latérale du ressort peut être limitée par un manchon mobile commandé par un système électrohydraulique. L'expansion du ressort est d'autant plus limitée que le manchon comprime l'élément plastique, ce qui augmente la raideur du ressort. La raideur maximale est atteinte lorsque le manchon comprime entièrement l'élément plastique et repose sur le ressort métallique. A l'inverse, la raideur diminue lorsque le manchon ne limite pas l'expansion de l'élément plastique.

Accessoires

Indications générales 108
Prise de courant 108
Bagages 109
Valises 110
Top-case 112

Indications générales

BMW Motorrad recommande d'utiliser pour votre moto les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW dans ce but.

Vous trouverez auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad des pièces et des accessoires d'origine BMW, divers produits homologués par BMW ainsi qu'un conseil qualifié et privilégié. La sécurité, la fiabilité et le fonctionnement de ces pièces et produits ont été contrôlés par BMW. BMW assume pour vous la responsabilité du produit.

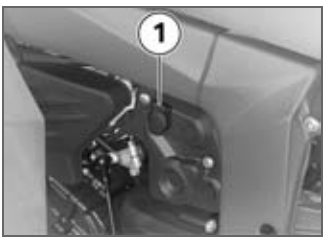
Par ailleurs, BMW ne peut accorder aucune garantie sur les pièces ou accessoires de toute nature non homologués par ses services.

BMW Motorrad n'est pas en mesure de juger pour chaque produit d'une autre marque s'il peut ou non être utilisé sur une moto BMW sans risques pour la sécurité. Cette garantie n'existe pas même si un agrément officiel a été accordé pour le pays considéré. De tels tests ne peuvent pas toujours tenir compte de l'ensemble des conditions de mise en œuvre sur les motos BMW et s'avèrent donc en partie insuffisants. Utilisez exclusivement les pièces et accessoires qui ont été homologués par BMW pour votre moto.◀

Observez la législation en vigueur lors de toutes modifications. Veuillez respecter les dispositions du code de la route.

Prise de courant

Capacité de charge



La prise électrique **1** est automatiquement mise hors circuit lorsque la tension de la batterie est trop faible et si la charge maximale admissible est dépassée.

Utilisation d'accessoires

Les accessoires ne peuvent être mis en marche que si le contact est mis. Si le contact est ensuite coupé, l'accessoire reste en marche. Env. 15 minutes après la coupure du contact et/

ou pendant la phase de démarrage, la prise de courant de bord est mise hors circuit afin de soulager le réseau de bord.

Pose des câbles

Les câbles allant de la prise de courant à l'accessoire doivent être posés de façon à ce qu'ils
– Ne gênent pas le pilote
– Ne limitent ni n'entravent le braquage du guidon et le comportement de la moto
– Ne puissent pas se coincer

Les câbles posés de façon non conforme peuvent gêner le pilote.
Poser les câbles comme décrit ci-dessus.◀

Bagages

Equilibrage correct de la charge

Une surcharge ou une charge mal équilibrée peut dégrader la stabilité de la moto. Ne pas dépasser le poids total admissible et respecter les consignes de chargement.◀

- Adapter la précharge des ressorts, l'amortissement et la pression de gonflage des pneus au poids total.
- Veiller à ce que les volumes des valises gauche et droite soient identiques.
- Bien répartir la charge entre la gauche et la droite.
- Placer les objets lourds en bas et à l'intérieur.
- Respecter la charge maximale des valises et la vitesse maximale correspondante.

Charge utile des valises
– ≤8 kg

Limitation de vitesse pour conduites avec valises
– ≤180 km/h

– avec Topcase de grande taille AO

ou

– avec Topcase de petite taille AO

- Respecter la charge maximale du Topcase et la vitesse maximale correspondante.

Charge utile du Top-case
– avec Topcase de petite taille AO
– ≤5 kg◁
– avec Topcase de grande taille AO

Charge utile du Top-case
– ≤10 kg◁

Limitation de vitesse pour conduites avec Top-case
– ≤180 km/h◁

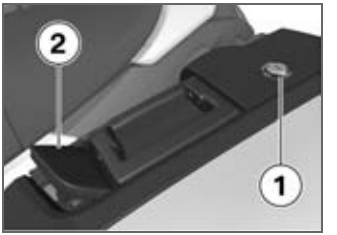
– avec sac de réservoir AO
• Respecter la charge maximale du sac réservoir.

Charge utile de la sacoche de réservoir
– max. 5 kg◁

Valises

Ouverture des valises

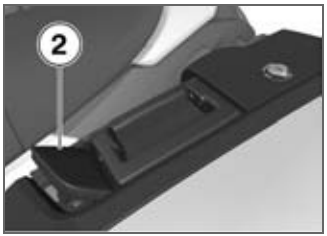
• Tourner la clé en position OPEN dans la serrure de la valise.
» Valise ouverte.



• Appuyer sur le barillet **1**.
» Le levier de déverrouillage **2** sort.
• Tirer le levier de déverrouillage vers le haut.
» Le couvercle de la valise s'ouvre.

Fermeture des valises

- Tirer le levier de déverrouillage **2** complètement vers le haut.
- Fermer le couvercle de la valise et appuyer dessus. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.



- Abaisser le levier de déverrouillage **2**.

» Le levier de déverrouillage se verrouille.

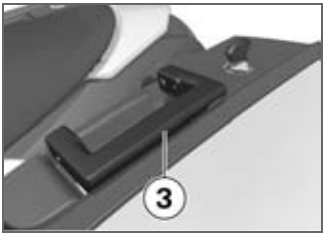
- Tourner la clé en position LOCK dans la serrure de la valise.

» Valise fermée.

Dépose des valises

- Tourner la clé en position RELEASE dans la serrure de la valise.

» La poignée de transport sort.



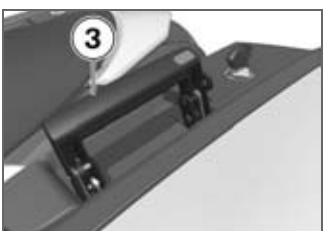
- Tirer la poignée de transport **3** d'abord vers l'extérieur, puis vers le haut jusqu'en butée.

» La valise est déverrouillée et peut être enlevée.

Pose des valises

- Relever la poignée de transport jusqu'en butée.

- Mettre la valise en place dans les fixations **4**.



- Abaisser la poignée de transport **3** et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

» La valise est verrouillée.

- Tourner la clé en position LOCK dans la serrure de la valise.

» Valise fermée.

- Vérifier que la valise est bien fixée.

Top-case

– avec Topcase de grande taille AO

ou

– avec Topcase de petite taille AO

Ouverture du topcase

- Tourner la clé en position OPEN dans la serrure du topcase.

» Topcase ouvert.

- Appuyer sur le barillet **1**.

» Le levier de déverrouillage **2** sort.

- Tirer le levier de déverrouillage vers le haut.

» Le couvercle du topcase s'ouvre.

Fermeture du topcase

- Tirer le levier de déverrouillage **2** complètement vers le haut.
- Fermer le couvercle du topcase et appuyer dessus. Faire attention à ne pas coincer ni écraser le contenu.

- Abaisser le levier de déverrouillage **2**.

» Le levier de déverrouillage se verrouille.

- Tourner la clé en position LOCK dans la serrure du topcase.

» Topcase fermé.

Dépose du topcase

- Tourner la clé en position RELEASE dans la serrure du topcase.

» La poignée de transport sort.

- Relever complètement la poignée de transport **3**.
- Soulever le topcase à l'arrière et l'enlever du porte-bagages.

Pose du topcase

- Relever la poignée de transport jusqu'en butée.

- Accrocher le topcase au porte-bagages. S'assurer que les crochets **4** s'engagent correctement dans les fixations correspondantes **5**.

- Abaisser la poignée de transport **3** et appuyer dessus jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.

» Topcase verrouillé.

- Tourner la clé en position LOCK dans la serrure du topcase.

» Topcase fermé.

- Contrôler que le topcase est bien fixé.

Maintenance

Indications générales 116
Outillage de bord 116
Huile moteur 117
Système de freinage 119
Plaquettes de frein 119
Liquide de frein 121
Embrayage 123
Pneus 124
Jantes 124
Roues 125
Béquille de roue avant 133
Ampoules 134
Dépannage avec des câbles de démarrage 142
Batterie 143

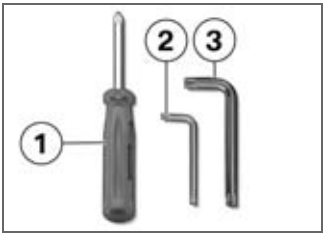
Indications générales

Le chapitre "Maintenance" décrit des travaux de contrôle et de remplacement des pièces d'usure pouvant être facilement réalisés.
Si des couples de serrage spécifiques doivent être respectés, ceux-ci sont également mentionnés. Vous trouverez une liste de tous les couples de serrage requis dans le chapitre "Caractéristiques techniques".
Vous trouverez des informations sur des travaux de maintenance et de réparation plus poussés dans le manuel de réparation sur DVD que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad.

L'exécution de certains de ces travaux exige des outils spéciaux ainsi que des connaissances techniques approfondies. En cas de doute, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à votre concessionnaire BMW Motorrad.

Outillage de bord

Outillage de bord



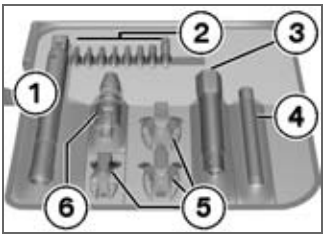
1 Tournevis réversible à embouts cruciforme et plat
- Réglage de l'amortissement de la roue arrière (➡ 76).
- Remplacement des ampoules de clignotant avant (➡ 138).
- Dépose de la batterie (➡ 144).

2 Clé Torx T25
- Remplacer le feu stop, le feu arrière et les clignotants arrière (➡ 140).
- Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➡ 145).

3 Clé Torx T45
- Réglage de la hauteur du guidon

Jeu d'entretien outillage de bord

– avec jeu d'outils de service[AO]



1 Porte-outil extractible pour le logement de tous les outils via adaptateur et pour la dépose de la bougie

2 Embouts 1/4" Embouts de différentes tailles

3 Clé pour vis à six-pans creux 3/8" de 22 pour la dépose de l'axe de roue avant

4 Lampe de poche

5 Clé à carré conducteur Clés à fourche de différentes tailles

6 Adaptateur pour les embouts 1/4" et les adaptateurs articulés 9 x 12 mm et 3/8"

Huile moteur

Contrôle du niveau d'huile moteur

Une quantité insuffisante d'huile moteur risque de provoquer le serrage du moteur et un accident en conséquence. Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct.◀

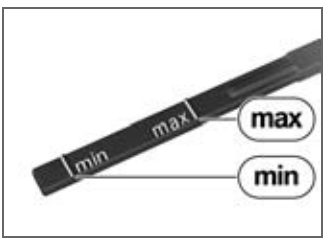
Après une immobilisation prolongée de la moto, l'huile moteur qui s'est accumulée dans le carter d'huile doit être pompée dans le réservoir d'huile avant de pouvoir procéder à la lecture du niveau. Pour cela, l'huile moteur doit être à température de service. Le contrôle du niveau d'huile avec le moteur froid ou après un court trajet conduit à des erreurs d'interprétation et ainsi à un volume de remplissage d'huile erroné.

Pour garantir l'affichage correct du niveau d'huile moteur, contrôler le niveau d'huile uniquement après un long trajet.◀

- Mettre la moto à température de service en appui sur la béquille centrale en veillant à ce qu'elle se trouve sur un sol plan et stable.
- Faire tourner le moteur une minute au ralenti.
- Couper le moteur
- Dépose de la selle du pilote (➡ 81).
- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage d'huile.

- Dévisser le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile **1** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

- Nettoyer la jauge à huile **2** avec un chiffon sec
- Réintroduire la jauge à huile dans l'orifice de remplissage, toutefois sans visser le bouchon.
- Retirer la jauge et relever le niveau d'huile.



Niveau de consigne d'huile moteur
– entre les repères MIN et MAX (Introduire la jauge à huile dans l'orifice de remplissage, toutefois sans visser le bouchon)

Si le niveau d'huile se situe en dessous du repère MIN :
- Faire l'appoint d'huile moteur.

Si le niveau d'huile se situe au-dessus du repère MAX :
- Faire corriger le niveau d'huile par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad .

- Poser la jauge de niveau d'huile.
- Poser la selle du pilote (➟ 82).

Appoint d'huile moteur

- Dépose de la selle du pilote (➟ 81).
- Nettoyer la zone de l'orifice de remplissage.

- Dévisser le bouchon de l'orifice de remplissage de l'huile **1** en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Une quantité insuffisante mais aussi excessive d'huile moteur peut endommager le moteur.
Faire attention à ce que le niveau d'huile moteur soit correct.◄

- Ajouter de l'huile moteur jusqu'au niveau de consigne.
- Contrôle du niveau d'huile moteur (➟ 117).
- Monter le bouchon sur l'ouverture de remplissage d'huile **1** en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Poser la selle du pilote (➟ 82).

Système de freinage

Sécurité de fonctionnement

Le fonctionnement parfait du système de freinage est une condition fondamentale de la sécurité routière de votre moto.
Ne roulez pas avec votre moto si vous doutez de l'efficacité des freins.
Confiez dans ce cas le contrôle du système de freinage à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

Toute opération non conforme met en danger la fiabilité du système de freinage. Confier toutes les interventions sur le système de freinage à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◄

Contrôle du fonctionnement des freins

- Actionner la manette du frein à main.
» Un point dur doit être nettement perceptible.
- Actionner la pédale de frein.
» Un point dur doit être nettement perceptible.

Plaquettes de frein

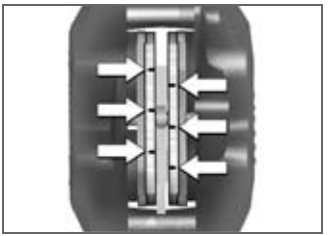
Contrôle de l'épaisseur de plaquette de frein avant

Une épaisseur de plaquette de frein inférieure à l'épaisseur minimale peut provoquer une détérioration de la puissance de freinage et, le cas échéant, des endommagements du frein.
Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas des-

cendre en dessous de l'épaisseur minimale des plaquettes.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.

- Effectuer un contrôle visuel de l'épaisseur de plaquette de frein gauche et droite. Sens de regard : entre la roue et le guidage de la roue avant en direction des étriers de frein **1**.



Limite d'usure des plaquettes de frein avant

– min. 1 mm (Uniquement garniture de friction sans plateau support. Les repères d'usure (rainures) doivent être nettement visibles.)

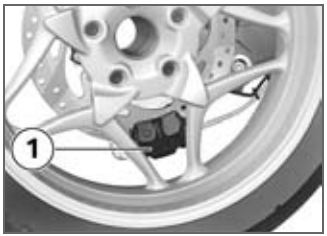
Si la marque d'usure n'est plus nettement visible :

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle de l'épaisseur des plaquettes de frein à l'arrière

⚠ Une épaisseur de plaquette de frein inférieure à l'épaisseur minimale peut provoquer une détérioration de la puissance de freinage et, le cas échéant, des endommagements du frein. Pour garantir la fiabilité du système de freinage, ne pas descendre en dessous de l'épaisseur minimale des plaquettes.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.



- Vérifier l'épaisseur des plaquettes de frein par un contrôle visuel. Sens de regard : de la droite en direction de l'étrier de frein **1**.

Limite d'usure des plaquettes de frein arrière

– min. 1,0 mm (Uniquement garniture de friction sans plateau support. Le disque de frein ne doit pas être visible à travers le trou de la plaquette de frein intérieure.)

Si le disque de frein est visible :

- Faire remplacer les plaquettes de frein par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Liquide de frein

Contrôle du niveau du liquide de frein avant

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Mettre le guidon en ligne droite.

Si le niveau de liquide de frein est trop faible dans le réservoir, de l'air peut pénétrer dans le système de freinage. La puissance de freinage est alors considérablement réduite.

Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.◄

- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein **1**.

▷ En cas d'usure des plaquettes de frein, le niveau du liquide de frein chute dans le réservoir de liquide de frein.◄

Niveau du liquide de frein avant

– Liquide de frein DOT4

Niveau du liquide de frein avant

– Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein horizontal, moto en position droite et guidon en ligne droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle du niveau du liquide de frein à l'arrière

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Dépose de la selle du passager (➡ 81).

⚠ Si le niveau de liquide de frein est trop faible dans le réservoir, de l'air peut pénétrer dans le système de freinage. La puissance de freinage est alors considérablement réduite. Contrôler régulièrement le niveau de liquide de frein.◄

- Relever le niveau du liquide de frein sur le réservoir de liquide de frein **1**.

En cas d'usure des plaquettes de frein, le niveau du liquide de frein chute dans le réservoir de liquide de frein.◀

Niveau du liquide de frein arrière

– Liquide de frein DOT4

– Le niveau du liquide de frein ne doit pas descendre en dessous du repère MIN. (Réservoir de liquide de frein horizontal, moto en position droite)

Si le niveau du liquide de frein descend en dessous du niveau autorisé :

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.
- Pose de la selle du passager (➡ 82).

Embrayage

Contrôle du fonctionnement de l'embrayage

- Actionner le levier d'embrayage.

» Un point dur doit être nettement perceptible.

Si un point dur n'est pas nettement perceptible :

- Faire vérifier l'embrayage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Contrôle du niveau de liquide d'embrayage

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.
- Mettre le guidon en ligne droite.

- Relever le niveau du liquide d'embrayage sur le réservoir de liquide d'embrayage **1**.

Le niveau de liquide monte dans le réservoir de liquide d'embrayage en raison de l'usure de l'embrayage.◀

Niveau du liquide d'embrayage (contrôle visuel)
– Le niveau du liquide d'embrayage ne doit pas baisser.

Si le niveau du liquide baisse :

Des liquides inappropriés risquent d'endommager le circuit d'embrayage.
Aucun liquide ne doit être ajouté.◀

- Faire éliminer le défaut dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Le système d'embrayage est rempli d'un fluide hydraulique spécial qui n'a pas besoin d'être remplacé.◀

Pneus

Contrôle de la profondeur de sculpture des pneus

Le comportement routier de votre moto peut se dégrader avant même que la profondeur de sculpture minimale légale soit atteinte.
Faire remplacer les pneus déjà avant l'atteinte de la profondeur de sculpture minimale.◀

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.
- Mesurer la profondeur de sculpture des pneus dans les rainures principales comportant des témoins d'usure.

Vous trouverez sur chaque pneu des repères d'usure intégrés dans les rainures principales de la sculpture. Si le profil du pneu atteint le niveau de ces repères, le pneu est entièrement usé. Les positions de ces repères sont repérées sur le flanc du pneu, par exemple par les lettres TI, TWI ou par une flèche.◀

Si la profondeur de sculpture minimale est atteinte :

- Remplacer le pneu concerné.

Jantes

Contrôle des jantes

- Placer la moto sur un sol plan et ferme.
- Vérifier par un contrôle visuel si les jantes présentent des zones défectueuses.
- Faire contrôler et remplacer au besoin les jantes endommagées par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Roues

Recommandation de pneus

Des pneus de certaines marques ont été testés pour chaque taille par BMW Motorrad et classés conformes à la sécurité routière. Pour les autres marques de pneus, BMW Motorrad ne peut pas évaluer leur convenance et ne peut par conséquent pas se porter garant pour la sécurité de conduite.

BMW Motorrad recommande uniquement l'utilisation de pneus qui ont été testés par BMW Motorrad.

Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad ou visitez le site Internet "www.bmw-motorrad.com".

Influence des tailles de roue sur les systèmes de régulation de la partie cycle

La taille des pneus joue un rôle essentiel pour les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC. Dans le boîtier électronique sont notamment mémorisés le diamètre et la largeur des roues ; ces deux paramètres de base interviennent dans tous calculs importants au sein du boîtier.

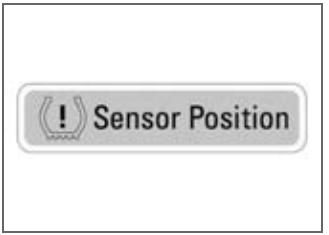
Le fait de remplacer les roues de série par des roues de taille différente peut avoir des conséquences néfastes sur le comportement de régulation de ces systèmes.

Les roues cibles des capteurs de vitesse de roue ne doivent elles non plus aucun cas être remplacées sous peine de ne plus être compatibles avec les systèmes de régulation présents sur le véhicule.

Si vous voulez monter d'autres roues sur votre moto, parlez-en d'abord avec un atelier spécialisé, de préférence un concessionnaire BMW Motorrad. Il est nécessaire dans certains cas de devoir adapter les données enregistrées dans le boîtier électronique aux nouvelles tailles de pneus.

Autocollant RDC

– avec contrôle de la pression des pneus (RDC)[EO]



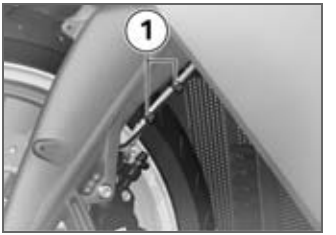
⚠ En cas de démontage de pneu incorrecte, les capteurs RDC (système de contrôle de gonflage des pneus) peuvent être endommagés.
Informer votre partenaire BMW Motorrad ou l'atelier spécialisé que la roue est équipée d'un capteur RDC.◀

Dans le cas de motos équipées avec le système RDC, un autocollant correspondant se trouve sur la jante au niveau de la position du capteur RDC. Lors du changement de pneu, il convient de faire attention de ne pas endommager le capteur RDC. Informez votre concessionnaire BMW Motorrad ou l'atelier spécialisé de la présence du capteur RDC.

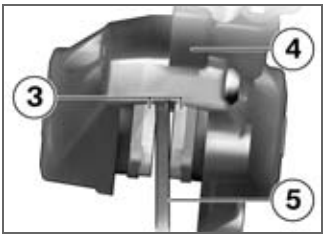
Dépose de la roue avant

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

- Déposer les vis **1** à gauche et à droite.
- Retirer le protège-roue avant par l'avant.

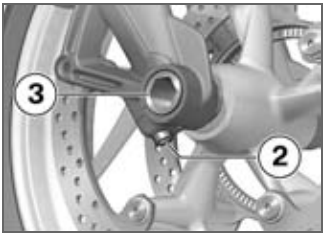


- Déclipser les deux clips de maintien **1** du câble de capteur ABS sur la conduite de frein.
- Maroufler les zones de la jante pouvant être rayées au cours de la dépose des étriers de frein.



⚠ A l'état déposé, les plaquettes de frein peuvent être comprimées au point de ne plus pouvoir être positionnées sur le disque de frein au remontage.
Ne pas actionner la manette de frein tant que les étriers de frein sont déposés.◀

- Enlever les vis de fixation **2** des étriers de frein gauche et droit.
- Repousser légèrement les garnitures de frein **3** par des mouvements de rotation de l'étrier de frein **4** contre le disque de frein **5**.
- Dégager avec précaution les étriers des disques de frein vers l'arrière et vers l'extérieur.
- En retirant l'étrier de frein gauche, veiller à ne pas endommager le câble du capteur ABS.
- Déposer la vis **1** et retirer le capteur ABS de l'alésage.
- Soulever la moto à l'avant, jusqu'à ce que le pneu avant tourne librement. Pour soulever la moto, BMW Motorrad recommande d'utiliser la béquille de roue avant BMW Motorrad.
- Montage de la béquille de roue avant (➨ 133).



La vis de blocage de l'axe de gauche fixe la douille filetée dans le guidage de la roue avant. Si la douille filetée est mal orientée, la distance entre la couronne du capteur ABS et le capteur ABS est alors erronée, ce qui provoque des dysfonctionnements de l'ABS ou une détérioration du capteur ABS.
Pour garantir le positionnement correct de la douille filetée, il ne faut pas détacher ni déposer la vis de blocage de l'axe à gauche.◀

- Desserrer la vis de blocage de l'axe **2** à droite.
- Déposer l'axe de roue **3** tout en soutenant la roue.
- Poser la roue avant dans la pièce de guidage de roue avant sur le sol.

En faisant rouler la roue avant pour l'enlever, le capteur ABS peut être endommagé. Faire attention au capteur ABS en faisant rouler la roue avant pour l'enlever.◀

- Sortir la roue avant en la faisant rouler vers l'avant.

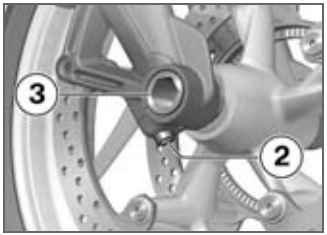
Repose de la roue avant

Dysfonctionnements possibles lors de l'intervention des systèmes ABS et ASC, en présence de roues autres que les roues de série.
Observer les indications relatives à l'influence de la taille des pneus sur les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC au début de ce chapitre.◀

Si le couple de serrage n'est pas correct, l'assemblage vissé peut se desserrer ou être endommagé.
Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.◀

La roue avant doit être montée dans le bon sens de rotation.
Faire attention aux flèches indiquant le sens de rotation sur le pneu ou sur la jante.◀

- Faire rouler la roue avant jusqu'au niveau du guidage de la roue avant.



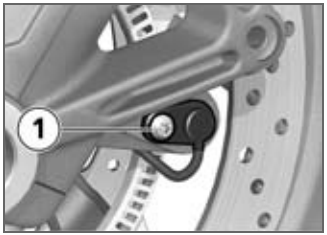
- Soulever la roue avant et monter l'axe de roue **3** en respectant le couple prescrit.

	Axe de roue dans douille filetée
– 50 Nm	

- Serrer la vis de blocage de l'axe de roue droite **2** au couple spécifié.

	Vis de serrage dans support de roue
– 19 Nm	

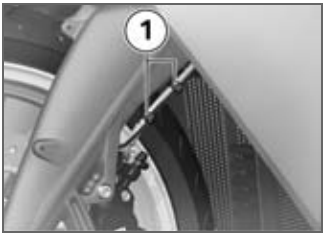
- Enlever la béquille de roue avant.



- Insérer le capteur ABS dans l'alésage et monter la vis **1**.
- Positionner les étriers de frein sur les disques de frein.

- Poser les vis de fixation **2** à gauche et à droite et les serrer au couple prescrit.

	Etrier de frein avant sur fourche
– 30 Nm	

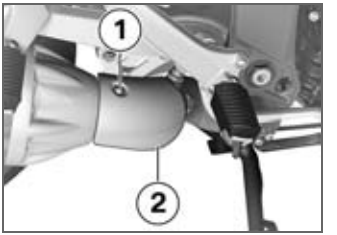


- Clipser les deux clips de maintien **1** du câble de capteur ABS sur la conduite de frein.
- Enlever le marouflage de la jante.
- Actionner plusieurs fois la manette de frein jusqu'à ce que le point de résistance puisse être ressenti.

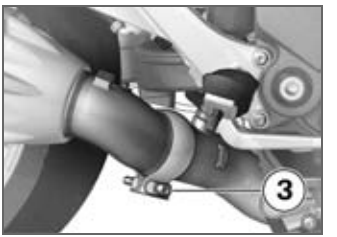
- Mettre en place le protège-roue avant et monter les vis **1** à gauche et à droite.

Dépose de la roue arrière

- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

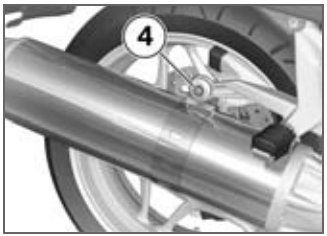


- Déposer la vis **1** du cache de silencieux **2**.
- Retirer le cache par l'arrière.

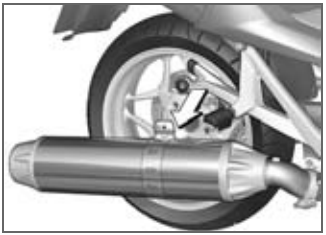


- Desserrer la vis **3** du collier jusqu'à pouvoir le faire pivoter en position droite.

- Ne pas enlever la graisse du joint sur le collier.



- Déposer la vis du repose-pied passager **4** tout en soutenant le silencieux arrière.



- Tourner le silencieux arrière légèrement vers le bas, puis vers l'extérieur.
- Engager le premier rapport.

- Déposer les 5 vis **1** de la roue arrière tout en soutenant la roue.
- Poser la roue arrière sur le sol et la faire rouler vers l'arrière.

Repose de la roue arrière

Dysfonctionnements possibles lors de l'intervention des systèmes ABS et ASC, en présence de roues autres que les roues de série.
Observer les indications relatives à l'influence de la taille des pneus sur les systèmes de régulation d'adhérence ABS et ASC au début de ce chapitre.◀

Si le couple de serrage n'est pas correct, l'assemblage vissé peut se desserrer ou être endommagé.
Faire impérativement contrôler les couples de serrage par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.◀

- Faire rouler la roue arrière jusque contre le support de roue arrière et la poser.

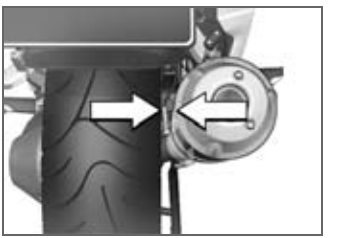
- Poser les cinq vis **1** puis les serrer en croix au couple spécifié.

Roue arrière sur bride de roue
– Ordre de serrage: serrer en croix
– 60 Nm

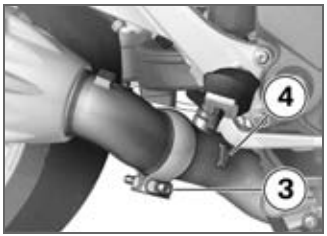
- Tourner le silencieux arrière dans sa position initiale.

- Poser la vis **4** sur le repose-pied passager et la serrer au couple spécifié.

Silencieux sur repose-pied passager
– 22 Nm



- Orienter le silencieux arrière de sorte que la poignée du tournevis réversible (outillage de bord) passe entre le pneu et le silencieux arrière.



- Orienter le collier comme sur l'illustration.
- Serrer la vis du collier **3** au couple spécifié.

	Silencieux et collier sphérique sur le collecteur
– 35 Nm	

- Mettre en place le cache de silencieux dans le logement **4**.

- Poser la vis **1**.

Béquille de roue avant

Montage de la béquille de roue avant

Le support de roue avant BMW Motorrad n'est pas conçu pour une utilisation sans la béquille centrale ou une béquille auxiliaire. En cas d'utilisation exclusive du support de roue avant, la moto risque de tomber.
Avant de la soulever avec le support de roue avant BMW Motorrad, mettre la moto sur la béquille centrale ou sur une béquille auxiliaire.◀

- Utiliser la béquille principale portant le numéro d'outil (0 402 241) avec le support de roue avant (0 402 243).
- Mettre la moto sur la béquille centrale en veillant à ce que le sol soit plan et stable.

- Desserrer les vis d'ajustage **1**.
- Pousser les deux axes **2** vers l'extérieur jusqu'à ce que le guidage de la roue avant passe entre.

- Régler la hauteur souhaitée pour la béquille de roue avant à l'aide des goujons de fixation **3**.
- Centrer la béquille de roue avant par rapport à la roue avant et la pousser contre l'axe avant.

La couronne du capteur Integral ABS BMW Motorrad risque d'être endommagée. Pousser l'axe de fixation gauche vers l'intérieur en s'arrêtant avant qu'il ne touche la couronne du capteur.◀

- Pousser les deux axes de fixation **2** à travers les triangles de la fixation de l'étrier de frein vers l'intérieur de façon à ce que la roue avant puisse encore passer entre.
- Serrer les vis de réglage **1**.

Quand la moto se trouve sur la béquille centrale, cette dernière décolle du sol lorsque l'avant de la moto est trop soulevé, ce qui risque de faire basculer la moto sur le côté. Faire attention en soulevant la moto à ce que la béquille centrale reste en contact avec le sol.◀

- Pour soulever la moto, abaisser sans à-coups la béquille de roue avant.

Ampoules

Indications générales

La défaillance d'une ampoule vous est signalée sur le visuel multifonction par un affichage d'alerte. En cas de panne du feu stop ou du feu arrière, le voyant d'alerte général s'allume additionnellement en jaune.

La défaillance d'une lampe sur la moto représente un risque pour la sécurité, car la moto peut facilement ne pas être vue par les autres usagers de la route.
Remplacer les lampes défectueuses le plus rapidement possible, emporter de préférence toujours des lampes de réserve correspondantes.◀

L'ampoule est sous pression, des blessures sont possibles en cas d'endommagement.
Porter des lunettes et gants de protection pour remplacer les ampoules.◀

Vous trouverez au chapitre "Caractéristiques techniques" un récapitulatif des types d'ampoules montés sur votre moto.◀

Ne jamais toucher le verre des ampoules neuves avec les doigts. Monter les ampoules en utilisant un chiffon propre et sec. Les huiles et graisses déposées par les doigts dégradent la dissipation de chaleur. Une surchauffe et de ce fait une moindre durée de vie des ampoules en sont les conséquences.◀

Remplacer l'ampoule au xénon

– avec ampoules au xénon EO

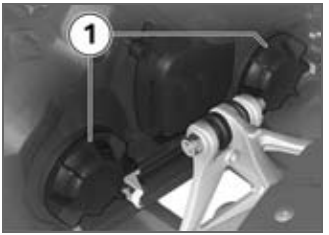
Les ampoules au xénon travaillant avec une tension élevée, un danger de mort est présent si les travaux correspondants ne sont pas effectués correctement.
Confier les travaux sur le système d'éclairage au xénon, y compris le remplacement des ampoules, à un atelier spécialisé, de préférence à un partenaire BMW Motorrad.◀

- Rouler temporairement avec le feu de route.
- Pour ne pas éblouir les usagers qui circulent en sens inverse, régler la portée des projecteurs comme pour rouler à pleine charge.
- Faire remplacer l'ampoule dès que possible par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad.

Remplacement des ampoules du feu de croisement et du feu de route

La position du connecteur peut différer de celle de l'illustration en fonction de l'ampoule à remplacer.◀

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.



- Déposer les caches **1** des feux de route en les tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

– sans ampoules au xénon EO

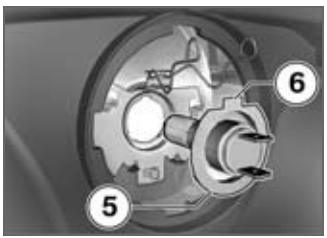
- Déposer le cache **2** du feu de croisement, pousser pour cela le levier de verrouillage **3** vers le bas, basculer le cache vers l'arrière et le retirer.◁

- Débrancher le connecteur **3**.

- Dégager le ressort de maintien **4** à gauche et à droite du cran et le relever.
- Déposer l'ampoule **5**.
- Remplacer l'ampoule défectueuse.

Ampoule de feu de croisement
– H7 / 12 V / 55 W
– avec ampoules au xénon EO
– D1R / 35 W◁

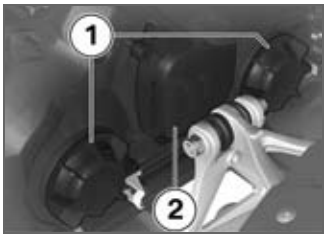
Ampoule pour feu de route
– H7 / 12 V / 55 W



• Insérer l'ampoule **5** en veillant au positionnement correct de l'ergot **6**.

• Mettre en place les étriers de ressort **4** à gauche et à droite dans le dispositif de fixation.

• Brancher le connecteur **3**.

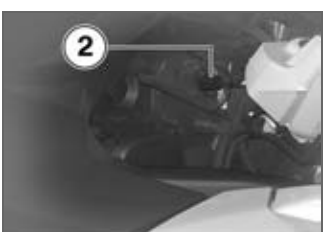


• Poser les caches **1** des feux de route ou le cache **2** du feu de croisement.

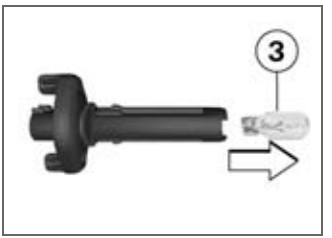
Remplacement de l'ampoule du feu de position

• Placer la moto sur un sol plan et stable.
• Couper le contact.

- Déposer la douille **1** du feu de position gauche en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

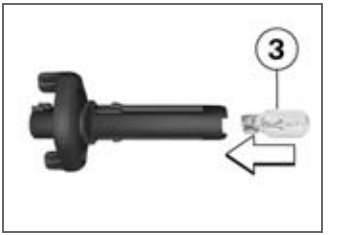


- Déposer la douille **2** du feu de position droit en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Retirer l'ampoule **3** de la douille.
- Remplacer l'ampoule défectueuse.

Ampoule pour feu de position
– W5W / 12 V / 5 W



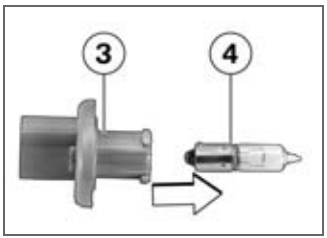
- Mettre l'ampoule **3** en place dans la douille.
- Poser la douille à l'endroit correspondant en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Remplacement des ampoules de clignotant avant

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.

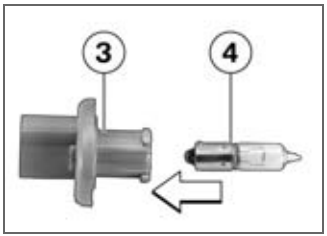
- Déposer la vis **1**.
- Retirer le boîtier de l'ampoule par l'avant

- Débrancher le connecteur **2**.
- Retirer la douille **3** du boîtier des ampoules en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Enfoncer l'ampoule **4** dans la douille **3** et la retirer en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplacer l'ampoule défectueuse

	Ampoule pour clignotants avant
– P21W / 12 V / 21 W	



- Enfoncer l'ampoule **4** dans la douille **3** et la mettre en place en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Mettre la douille **3** en place dans le boîtier en la tournant

dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Brancher le connecteur **2**.

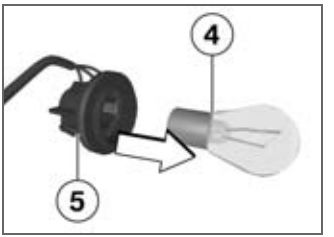
- Mettre le boîtier en place dans le carénage.
- Poser la vis **1**.

Remplacer le feu stop, le feu arrière et les clignotants arrière

- Placer la moto sur un sol plan et stable.
- Couper le contact.

- Enlever les vis **1**.
- Tirer le boîtier des ampoules vers l'arrière hors des supports.

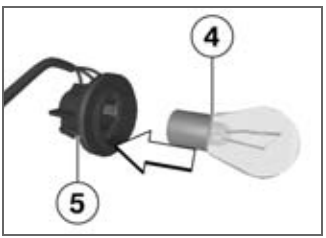
- Déposer la douille **2** (ampoule de clignotant) ou la douille **3** (feu stop/feu arrière) du boîtier en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



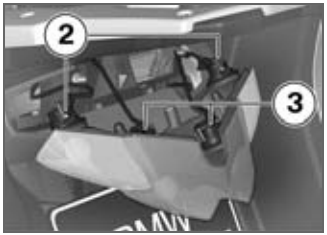
- Enfoncer l'ampoule **4** dans la douille **5** et la retirer en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Remplacer l'ampoule défectueuse.

Ampoule pour feu arrière / feu de stop
– P21W / 12 V / 21 W

Ampoule pour clignotants arrière
– P21W / 12 V / 21 W



- Enfoncer l'ampoule **4** dans la douille **5** et la verrouiller en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre



- Poser la douille **2** (ampoule de clignotant) ou la douille **3** (feu stop/feu arrière) dans le boîtier en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Monter le boîtier du feu dans les supports **6**. Veiller à ne pas coincer les câbles.

- Monter les vis **1**.

Dépannage avec des câbles de démarrage

⚠ La capacité de charge des câbles électriques vers la prise de courant de bord ne permet pas de démarrer la moto à partir d'une source externe. Un courant trop intense peut entraîner la brûlure du câble ou endommager l'électronique de la moto.
Ne pas utiliser la prise de courant de bord pour démarrer la moto à partir d'une source externe.◀

⚠ Le contact avec des pièces sous tension du système d'allumage lorsque le moteur tourne risque de provoquer des décharges électriques.
Ne pas toucher les pièces du système d'allumage lorsque le moteur est en marche.◀

⚠ Tout contact involontaire entre les pinces polaires des câbles de démarrage et la moto risque de provoquer des courts-circuits.
Utiliser uniquement des câbles de démarrage dont les pinces polaires sont totalement isolées.◀

⚠ L'aide au démarrage à partir d'une source de tension supérieure à 12 V risque d'endommager l'électronique de la moto.
La batterie de la moto fournissant le courant doit présenter une tension de 12 V.◀

- Ne pas débrancher la batterie du réseau de bord pour démarrer à l'aide de câbles de dépannage branchés sur une source externe.
- Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➡ 145).
- Faire tourner le moteur du véhicule dépanneur pendant la procédure d'aide au démarrage.
- Relier d'abord la borne positive de la batterie déchargée à la borne positive de la batterie de dépannage avec le câble de dépannage rouge.
- Relier ensuite la borne négative de la batterie de dépannage à la borne négative de la batterie déchargée avec le câble de dépannage noir en commençant par la batterie de dépannage.
- Pour la mise en marche du moteur du véhicule dont la batterie est déchargée, procéder de la manière habituelle ; en cas d'échec, effectuer une nouvelle tentative de démarrage seulement au bout de quelques minutes pour ménager le démarreur et la batterie de dépannage.

- Laisser tourner les deux moteurs quelques minutes avant de débrancher.
- Débrancher les câbles de démarrage, d'abord les bornes négatives, puis les bornes positives.
- Pose du couvercle du compartiment de la batterie (➡ 146).

Batterie

Consignes de maintenance

L'entretien, la charge et le stockage conformes accroissent la durée de vie de la batterie et conditionnent tout recours éventuel en garantie.
Vous devez tenir compte des points suivants pour assurer une durée de vie élevée de la batterie :

– Maintenir la surface de la batterie propre et sèche
– Ne pas ouvrir la batterie
– Ne pas ajouter d'eau
– Pour charger la batterie, respecter impérativement les instructions des pages suivantes
– Ne pas placer la batterie tête en bas

Si la batterie est branchée, l'électronique de bord (montre, etc.) décharge la batterie. Cela peut provoquer une décharge profonde de la batterie. Dans ce cas, la garantie constructeur ne s'applique pas. En cas d'immobilisation pendant plus de quatre semaines, débrancher la batterie de la moto ou brancher un chargeur de maintien sur la batterie.◀

BMW Motorrad a développé un appareil de maintien de charge spécialement conçu pour l'électronique de votre moto. Cet appareil vous permet de préserver la charge de la batterie branchée, même pendant des périodes d'immobilisation prolongée. Pour de plus amples informations, adressez-vous à votre concessionnaire BMW Motorrad.◀

Recharge de batterie à l'état connecté

La charge effectuée directement sur les bornes de la batterie branchée peut endommager le circuit électronique de la moto.
Débrancher la batterie au préalable pour effectuer la charge via les bornes de la batterie.◀

Si les témoins et le visuel multifonctions restent éteints alors que le contact est mis, la batterie est totalement déchargée. La charge d'une batterie entièrement déchargée, effectuée via la prise de courant,

peut endommager l'électronique de la moto.
Toujours charger une batterie entièrement déchargée directement via les bornes de la batterie débranchée.◀

La charge de la batterie via la prise de courant est uniquement possible avec des chargeurs appropriés. Des chargeurs inappropriés peuvent détériorer les circuits électroniques de la moto.
Utiliser des chargeurs BMW avec les numéros de référence 71 60 7 688 864 (220 V) ou 71 60 7 688 865 (110 V). En cas de doute, effectuer la charge directement via les bornes de la batterie débranchée.◀

- Charger la batterie connectée par la prise de courant.

L'électronique de la moto détecte la charge complète de la batterie. Dans ce cas, la prise de bord est coupée.◀

- Observer la notice d'utilisation du chargeur.

Si vous ne pouvez pas charger la batterie par l'intermédiaire de la prise de courant, il se peut que le chargeur utilisé ne soit pas adapté au circuit électronique de votre moto. Dans ce cas, veuillez charger la batterie directement par l'intermédiaire des bornes de la batterie débranchée.◀

Recharge de la batterie à l'état déconnecté

- Charger la batterie à l'aide d'un chargeur approprié.
- Observer la notice d'utilisation du chargeur.
- Une fois la charge terminée, débrancher les cosses du chargeur des pôles de la batterie.

En cas d'immobilisation prolongée, la batterie doit être rechargée à intervalles réguliers. Suivez pour cela les consignes de traitement de votre batterie. La batterie doit être entièrement rechargée avant toute remise en service.◀

Dépose de la batterie

- Dépose du couvercle du compartiment de la batterie (➡ 145).

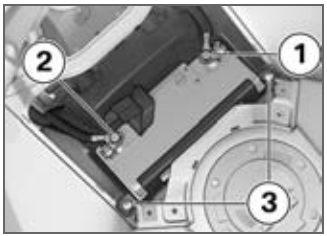
Un ordre incorrect de débranchement augmente le risque de court-circuit.

Respecter l'ordre impérativement.◀

- D'abord débrancher le câble négatif de la batterie **1**.
- Enlever ensuite le câble positif **2**.
- Desserrer les vis **3** et pousser l'étrier de fixation vers l'arrière.
- Dégager la batterie par le haut. En cas de difficulté, s'aider par des mouvements de bascule.

Repose de la batterie

- Placer la batterie dans le compartiment, borne plus à droite, vu dans le sens de la marche.



- Pousser l'étrier de maintien au-dessus de la batterie et poser les vis **3**.

⚠ Un ordre de montage incorrect augmente le risque de court-circuit.
Respecter l'ordre impérativement.◀

- D'abord poser le câble positif de la batterie **2**.
- Ensuite poser le câble négatif de la batterie **1**.

▷ Si la moto a été déconnectée de la batterie pendant une période plus ou moins longue, la date actuelle doit être enregistrée dans le combiné d'instruments, afin de garantir un fonctionnement correct de l'affichage de service.
Pour régler la date, adressez-vous à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

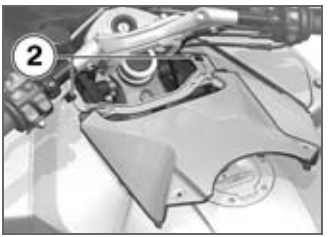
- Pose du couvercle du compartiment de la batterie (➟ 146).
- Réglage de la montre (➟ 55).

Dépose du couvercle du compartiment de la batterie

- Placer la moto sur un sol plan et stable.

- Enlever les vis **1**.
- Enlever le couvercle de la batterie en le tirant vers l'arrière et vers le haut.

Pose du couvercle du compartiment de la batterie



- Mettre en place le couvercle du compartiment de la batterie dans les logements **2** et le fermer.

- Monter les vis **1**.

Entretien

Produits d'entretien 148
Lavage de la moto 148
Nettoyage des pièces sensibles de la moto 148
Entretien de la peinture 150
Conservation..... 150
Immobilisation de la moto..... 150
Mise en service de la moto 151

Produits d'entretien

BMW Motorrad recommande d'utiliser les produits de nettoyage et d'entretien que vous pouvez vous procurer auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad. Les BMW CareProducts sont contrôlés en fonction des matériaux, testés en laboratoire et essayés dans la pratique, et offrent une protection optimale aux matériaux mis en œuvre sur votre moto.

Les produits de nettoyage et d'entretien inappropriés peuvent endommager les pièces de la moto.
Ne pas utiliser de solvants tels que diluants nitrés, détergents à froid, essence, etc., ni de détergents contenant de l'alcool pour le nettoyage.◀

Lavage de la moto

BMW Motorrad recommande de détremper les insectes et les traces tenaces sur les pièces peintes avec un détachant BMW pour insectes avant le lavage de la moto, puis de laver.
Pour empêcher toute formation de taches, ne pas laver la moto en plein soleil ou juste après une exposition prolongée aux rayons du soleil.
Notamment au cours de la saison froide, laver la moto plus fréquemment.
Pour éliminer le sel de déneigement, nettoyer la moto à l'eau froide aussitôt à la fin du trajet.

Après le lavage de la moto, après des passages dans de l'eau ou en cas de pluie, il se peut que l'effort de freinage soit retardé en raison de disques de frein et de plaquettes de frein humides.
Freiner prématurément jusqu'à ce que les freins soient secs.◀

L'eau chaude renforce l'effet du sel.
Pour éliminer le sel de déneigement, utiliser uniquement de l'eau froide.◀

L'eau sous haute pression des nettoyeurs vapeur peut endommager les joints, le système de freinage hydraulique, l'installation électrique et la selle. Ne pas utiliser de nettoyeur vapeur ou haute pression.◀

Nettoyage des pièces sensibles de la moto

Matières synthétiques

Nettoyer les pièces en matière synthétique à l'eau en utilisant l'émulsion d'entretien BMW pour matières synthétiques. Les éléments suivants sont notamment concernés :

– Bulle et pare-vent
– Glaces de projecteurs en plastique
– Glace de protection du combiné d'instruments
– Pièces noires non peintes

Si des pièces en plastique sont nettoyées avec des détergents inappropriés, leur surface risque d'être endommagée.
Pour nettoyer les pièces en plastique, ne pas utiliser de détergents abrasifs ou contenant de l'alcool ou des solvants.
Les éponges à mouches ou les éponges dont la surface est dure peuvent aussi rayer les surfaces.◀

Détrempez les saletés tenaces et les insectes écrasés en appliquant un chiffon humide.◀

Bulle

Enlever la saleté et les traces d'insectes avec beaucoup d'eau et une éponge douce.

L'essence et les solvants chimiques attaquent le matériau des vitres ; la vitre devient opaque ou mate.
Ne pas utiliser de produit de nettoyage.◀

Chromes

Nettoyer les pièces chromées avec soin, notamment pour éliminer le sel de déneigement, avec beaucoup d'eau et du shampooing auto BMW. Utilisez du produit de polissage pour chrome pour effectuer un traitement complémentaire.

Radiateur

Nettoyer le radiateur à intervalles réguliers pour empêcher toute surchauffe du moteur qui serait due à un refroidissement insuffisant.
Utiliser par exemple un tuyau d'arrosage de jardin avec une faible pression.

Les ailettes du radiateur peuvent être facilement déformées.
Faire attention à ne pas déformer les ailettes en nettoyant le radiateur.◀

Caoutchouc

Traiter les pièces en caoutchouc à l'eau ou en utilisant le produit d'entretien pour caoutchouc BMW.

Les joints en caoutchouc peuvent être endommagés si des sprays au silicone sont utilisés pour leur entretien.

Ne pas utiliser de sprays au silicone ni d'autres produits d'entretien contenant du silicone.◀

Entretien de la peinture

Un lavage régulier de la moto prévient toute action durable des substances attaquant la peinture, notamment si vous roulez dans des régions où l'air est fortement pollué ou en cas d'encrassement naturel dû à la résine des arbres ou au pollen, par exemple. Eliminer toutefois immédiatement les substances particulièrement agressives, car elles pourraient entraîner une altération ou une décoloration de la peinture. Parmi ces substances, citons l'essence, l'huile, la graisse, le liquide de frein ainsi que les déjections d'oiseaux. Nous recommandons ici le produit de polissage auto BMW ou un nettoyant pour peinture BMW.

Les saletés sur les surfaces peintes sont nettement visibles après un lavage de la moto. Traiter immédiatement de telles zones avec de l'essence de nettoyage ou du white-spirit appliqué sur un chiffon propre ou un tampon d'ouate. BMW Motorrad recommande d'éliminer les taches de goudron avec du détachant goudron BMW. Traiter ensuite la peinture à ces endroits.

Conservation

BMW Motorrad recommande d'utiliser de la cire automobile BMW ou des produits contenant des cires synthétiques ou de carnauba pour conserver la peinture. Vous pouvez constater que la peinture a besoin d'un traitement de conservation au fait que l'eau ne perle plus.

Immobilisation de la moto

- Nettoyer la moto.
- Déposer la batterie.
- Pulvériser un lubrifiant approprié sur les manettes de frein et d'embrayage, ainsi que sur les paliers de la béquille centrale et de la béquille latérale.
- Appliquer de la graisse non acide (vaseline) sur les pièces métalliques et chromées.
- Ranger la moto dans un local sec de façon à ce que les deux roues soient délestées.

Avant d'immobiliser la moto, faire vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile par un atelier spécialisé, de préférence par un concessionnaire BMW Motorrad. Combiner les opérations d'immobilisation/mise en service avec un entretien ou une inspection.◀

Mise en service de la moto

- Enlever le produit de protection extérieure.
- Nettoyer la moto.
- Monter la batterie en ordre de marche.
- Avant de prendre la route : parcourir la check-list.

Caractéristiques techniques

Tableau des anomalies 154
Assemblages vissés 155
Moteur 157
Essence 158
Huile moteur 158
Embrayage 159
Boîte de vitesses 159
Couple conique 160
Partie cycle 160
Freinage 162
Roues et pneus 162
Système électrique 164
Cadre 165
Dimensions 166
Poids 166
Performances 167

Tableau des anomalies

Le moteur ne démarre pas ou difficilement

Cause	Suppression
Béquille latérale	Rentrer la béquille latérale (➡ 88).
Rapport engagé et embrayage pas actionné	Mettre la boîte de vitesses au point mort ou débrayer (➡ 88).
Embrayage actionné avant de mettre le contact	D'abord mettre le contact, puis débrayer.
Réservoir d'essence vide	Remplissage du réservoir (➡ 94).
Batterie vide	Recharge de la batterie à l'état connecté (➡ 143).

Assemblages vissés

Roue avant	Valeur	Valable
Etrier de frein avant sur fourche		
M8 × 32 -10,9	30 Nm	
Vis de serrage dans support de roue		
M8 × 30	19 Nm	
Axe de roue dans douille filetée		
M24 × 1,5	50 Nm	

Roue arrière	Valeur	Valable
Silencieux sur repose-pied passager		
M8 × 30	22 Nm	
Silencieux et collier sphérique sur le collecteur		
M8 × 60	35 Nm	
Cache sur silencieux		
M5 x 8	3 Nm	

Roue arrière	Valeur	Valable
Roue arrière sur bride de roue		
M10 × 1,25 × 40	**serrer en croix**	
	60 Nm	

Guidon	Valeur	Valable
Vis de réglage du guidon sur douille taraudée		
M8 x 45	20 Nm	

Moteur

Type de moteur	Moteur 4 temps à 4 cylindres en ligne, disposé perpendiculairement au sens de la marche, incliné vers l'avant de 55°, doté de quatre soupapes par cylindre, commandé par l'intermédiaire de deux arbres à cames en tête et un levier oscillant ; liquide de refroidissement, injection électronique de carburant, boîte 6 vitesses à cassette intégrée, lubrification à carter sec.
Cylindrée	1293 cm^3
Alésage	80 mm
Course	64,3 mm
Taux de compression	13 : 1
Puissance nominale	118 kW, Au régime de: 9000 min^{-1}
– avec réduction de puissance 79 kW^{EO}	79 kW, Au régime de: 9000 min^{-1}
Couple	135 Nm, Au régime de: 8000 min^{-1}
– avec réduction de puissance 79 kW^{EO}	118 Nm, à: 3750 min^{-1}
Régime maximal	max. 11000 min^{-1}
Régime de ralenti	$1050^{\pm 50}$ min^{-1}

Essence

Qualité de carburant recommandée	98 ROZ/RON, Superplus sans plomb 95 ROZ/RON, Super sans plomb (qualité de carburant utilisable avec restrictions de puissance et consommation accrue)
Quantité d'essence utile	Env. 24 l
Volume de réserve d'essence	≥4 l

Huile moteur

Quantité de remplissage d'huile moteur	3,5 l, avec remplacement du filtre 0,5 l, Différence entre MIN et MAX
Huiles moteur, produits recommandés par BMW Motorrad et classes de viscosité générales admissibles	
Castrol Power 1 Racing SAE 5W-40	≥-20 °C
SAE 5W-40	≥-20 °C
SAE 10W-50	≥-20 °C
Qualités d'huile	Huiles moteur de classification API SJ ou mieux. Huiles moteur de classification JASO MA ou mieux.

Embrayage

Type de l'embrayage	Embrayage multidisque à bain d'huile

Boîte de vitesses

Type de la boîte de vitesses	Boîte de vitesses à 6 rapports et commande à crabots, intégrée dans le carter moteur.
Démultiplications de la boîte de vitesses	1,559 (92:59 dents), Démultiplication primaire 2,294 (39:17 dents), 1er rapport 1,789 (34:19 dents), 2e rapport 1,458 (35:24 dents), 3e rapport 1,240 (31:25 dents), 4e rapport 1,094 (35:32 dents), 5e rapport 0,971 (33:34 dents), 6e rapport 1,045 (23:22 dents), Renvoi d'angle

Couple conique

Type de couple conique	Transmission par arbre avec couple conique
Type de guidage de la roue arrière	BMW EVO-Paralever ; bras oscillant simple en fonte d'alliage léger, à deux articulations et support de couple
Nombre de dents du couple conique (démultiplication)	2,82 (31:11)

Partie cycle

Roue avant	
Type de guidage de la roue avant	Bras longitudinal double
Type de jambe de suspension avant	Jambe de suspension centrale avec ressort hélicoïdal de compression et amortisseur monotube à gaz.
– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]	Jambe de suspension centrale avec amortisseur monotube à gaz et amortissement en détente à réglage électrique.
Débattement avant	125 mm, Sur la roue

Roue arrière	
Type de guidage de la roue arrière	BMW EVO-Paralever ; bras oscillant simple en fonte d'alliage léger, à deux articulations et support de couple
Type de suspension arrière	Jambe de suspension centrale articulée via un système de leviers, avec ressort hélicoïdal de compression et amortisseur monotube à gaz. Précharge des ressorts réglable hydrauliquement en continu ; amortissement en détente réglable en continu
– avec Electronic Suspension Adjustment (ESA II)[EO]	Jambe de suspension centrale articulée via système de leviers avec ressort hélicoïdal de compression et amortisseur à gaz monotube, amortissement en détente réglable électriquement et précharge des ressorts à réglage électrohydraulique
Débattement arrière	135 mm, Sur la roue

Freinage

Type de frein avant	Frein hydraulique à double disque avec étriers fixes à 4 pistons et disques de frein flottants
Matériau plaquette de frein avant	Métal fritté
Type de frein arrière	Frein hydraulique à simple disque avec étrier flottant à 2 pistons et disque de frein fixe
Matériau plaquette de frein arrière	Organique

Roues et pneus

Paire de pneus recommandée	Vous trouverez un aperçu des pneumatiques actuellement homologués auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad ou sur le site Internet "www.bmw-motorrad.com"
Roue avant	
Type de la jante avant	Fonte d'aluminium, MT H2
Dimensions de la jante avant	3,50" × 17"
Désignation du pneu avant	120 / 70 ZR 17

Roue arrière	
Type de la jante arrière	Fonte d'aluminium, MT H2
Dimensions de la jante arrière	5,5" × 17"
Désignation du pneu arrière	180 / 55 ZR 17
Pression de gonflage des pneus	
Pression de gonflage du pneu avant	2,5 bar, Utilisation en solo, pneus froids 2,5 bar, Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids
Pression de gonflage du pneu arrière	2,9 bar, Utilisation en solo, pneus froids 2,9 bar, Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids

Système électrique

Capacité de charge électrique de la prise de courant	max. 8 A
Fusibles	Tous les circuits électriques sont protégés électroniquement et n'ont pour cette raison plus besoin de fusibles embrochables. Si un circuit électrique a été coupé par le fusible électronique et que le défaut à l'origine de la coupure a été supprimé, le circuit électrique est de nouveau opérationnel une fois le contact mis.
Batterie	
Fabricant et désignation de la batterie	Batterie au gel Exide 19 Ah
Type de la batterie	Batterie au gel
Tension nominale de la batterie	12 V
Capacité nominale de la batterie	19 Ah
Caractéristiques techniques	
Fabricant et désignation des bougies	NGK KR9CI
Ecartement des électrodes de la bougie	0,8 mm, A neuf

Ampoules	
Ampoule pour feu de route	H7 / 12 V / 55 W
Ampoule de feu de croisement	H7 / 12 V / 55 W
– avec ampoules au xénon[EO]	D1R / 35 W
Ampoule pour feu de position	W5W / 12 V / 5 W
Ampoule pour feu arrière / feu de stop	P21W / 12 V / 21 W
Ampoule pour clignotants avant	P21W / 12 V / 21 W
Ampoule pour clignotants arrière	P21W / 12 V / 21 W

Cadre

Type de cadre	Fonte d'alliage - construction soudée avec cadre arrière en tube d'acier vissé
Emplacement de la plaque constructeur	Tube transversal de cadre arrière
Emplacement du numéro de châssis	Partie latérale du cadre avant droit

Dimensions

Longueur de la moto	2318 mm
Hauteur de la moto	1438 mm, Par-dessus la bulle, avec poids à vide DIN
Largeur de la moto	982 mm, Au-dessus de la valise
Hauteur de la selle du pilote	820...840 mm, Sans pilote
– avec selle de pilote basse EO	800...820 mm, Sans pilote
Longueur d'arc en courbe pilote	1800...1840 mm, Sans pilote
– avec selle de pilote basse EO	1760...1800 mm, Sans pilote

Poids

Poids à vide	288 kg, Poids à vide DIN, en ordre de marche, réservoirs pleins à 90 %, sans EO
Poids total autorisé	520 kg
Charge maximale	232 kg

Performances

Vitesse maximale	>200 km/h

Service

BMW Motorrad Service 170

Qualité BMW Motorrad Service 170

BMW Motorrad Service Card - Dépannage sur site 171

Réseau BMW Motorrad Service 171

Opérations d'entretien 171

Attestations d'entretien 173

Attestations de Service 178

BMW Motorrad Service

Une technique évoluée exige des méthodes de maintenance et de réparation spécialement adaptées.

⚠ L'exécution non conforme des travaux de maintenance et de réparation peut donner lieu à des dommages consécutifs et compromettre la sécurité.
BMW Motorrad vous recommande de confier les travaux à effectuer sur votre moto à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.◀

Vous pouvez vous renseigner auprès de votre concessionnaire BMW Motorrad sur les contenus des Services BMW.
Faites attester l'exécution de tous les travaux de maintenance et de réparation dans le chapitre "Service" de ce livret.

Votre concessionnaire BMW Motorrad dispose de toutes les informations techniques actuelles et possède le savoir-faire technique requis. BMW Motorrad vous recommande de vous adresser à votre concessionnaire BMW Motorrad pour toutes les questions que vous pourriez vous poser au sujet de votre moto.

Qualité BMW Motorrad Service

BMW Motorrad n'est pas seulement synonyme d'une bonne qualité de finition et d'une grande fiabilité, mais aussi d'une excellente qualité de service après-vente.
Afin de vous assurer que votre BMW se trouve toujours dans un état optimal, BMW Motorrad vous recommande d'effectuer les travaux de maintenance prévus pour votre moto ou, de préférence, de confier leur exécution à votre concessionnaire BMW Motorrad. L'attestation d'une maintenance régulièrement effectuée est une condition incontournable pour une demande d'extension de garantie, après l'expiration de la garantie.
En outre, l'usure progresse souvent très lentement, presque imperceptiblement. Le personnel d'atelier de votre concessionnaire BMW Motorrad connaît votre moto en détail et peut intervenir avant que de petits riens ne se transforment en gros soucis. En définitive, vous économiserez du temps et de l'argent car vous éviterez des réparations coûteuses.

BMW Motorrad Service Card - Dépannage sur site

Avec toutes les nouvelles motos BMW, vous êtes couverts par la BMW Motorrad Service Card qui vous offre en cas de panne une multitude de prestations telles que le dépannage, le transport de la moto etc. (divergences possibles dans certains pays). En cas de panne, veuillez contacter le Service Mobile de BMW Motorrad. Nos spécialistes seront à votre écoute pour vous apporter conseil et assistance.
Vous trouverez dans les brochures "Service Kontakt / Service Contact" des adresses importantes spécifiques à chaque pays ainsi que les numéros d'appel et des informations sur le Service Mobile et le réseau des concessionnaires.

Réseau BMW Motorrad Service

Grâce à son réseau de service, couvrant l'ensemble du territoire, BMW Motorrad assure l'assistance pour vous et votre moto dans plus de 100 pays du monde. Rien qu'en Allemagne, près de 200 concessionnaires BMW Motorrad se tiennent à votre entière disposition.
Vous trouverez toutes les informations sur le réseau international des concessionnaires dans la brochure "Service Contact Europe" ou "Service Contact Afrique, Amérique, Asie, Australie, Océanie".

Opérations d'entretien

Contrôle à la livraison BMW

Le contrôle à la livraison est effectué par votre concessionnaire BMW Motorrad avant qu'il ne vous remette la moto.

Contrôle après rodage BMW

Le contrôle après rodage BMW doit être effectué entre 500 km et 1 200 km.

Service BMW

Le Service BMW est réalisé une fois par an, l'étendue des services peut varier en fonction de l'âge de la moto et des kilomètres parcourus. Votre concessionnaire BMW Motorrad vous confirme le service effectué et enregistre l'échéance du prochain service.

Pour les pilotes parcourant un kilométrage annuel élevé, il peut éventuellement s'avérer nécessaire de se présenter au Service avant l'échéance enregistrée. Pour ces cas, un kilométrage maximal est enregistré dans l'attestation de Service. Si ce kilométrage est atteint avant la prochaine échéance de service, cette dernière doit être avancée. L'affichage de service sur le visuel multifonction vous rappelle, env. un mois ou 1000 km avant les valeurs enregistrées, l'imminence de l'échéance de service.

Attestations d'entretien

Contrôle BMW à la livraison

effectué

le_____

Cachet, signature

Contrôle après rodage BMW

effectué

le_____

à km_____

Prochain service
au plus tard

le_____

ou, si atteint plus tôt,

à km_____

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le

ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Service BMW
effectué

le

à km

Prochain service
au plus tard

le
ou, si atteint plus tôt,

à km

Cachet, signature

Attestations de Service

Ce tableau sert de justificatif pour les opérations d'entretien et les travaux de réparation, ainsi que pour le montage d'accessoires optionnels et l'exécution d'interventions spéciales.

Travail effectué	à km	Date

Travail effectué	à km	Date

A
Abréviations et symboles, 6
ABS
Autodiagnostic, 89
La technique en détail, 100
Voyants d'avertissement, 36
Affichage de service, 25
Affichage du régime, 20
Affichage position BV, 24
Affichages
Affichages standard, 24
Voir également voyants d'avertissement, 24
Voyants d'avertissement, 28
Alarme antivol
Témoin, 20
Voyants d'avertissement, 47
Allumage
Désactivation, 53
Mise en marche, 53
Amortissement
Elément de réglage arrière, 11
Réglage, 76
Ampoules
Caractéristiques techniques, 165
Indications générales, 134
Remplacement de l'ampoule du feu arrière, 140
Remplacement de l'ampoule du feu de croisement, 135
Remplacement de l'ampoule du feu de position, 137
Remplacement de l'ampoule du feu de route, 135
Remplacement de l'ampoule du feu stop, 140
Remplacement des ampoules de clignotant arrière, 140
Remplacement des ampoules de clignotant avant, 138
Remplacer l'ampoule au xénon, 135
Voyant d'avertissement pour défaut d'ampoule, 33, 34
Vue d'ensemble projecteur, 22
Antidémarrage électronique EWS
Voyant d'avertissement, 31
Antivol de direction
Blocage, 54
Arrêt, 93
ASC
Autodiagnostic, 90
Commande, 68
Désactivation, 68
Elément de commande, 14
La technique en détail, 102
Mise en marche, 69
Voyant d'avertissement, 41
Voyants d'avertissement, 39
Attestations d'entretien, 173
Autonomie restante, 57
Avertisseur sonore, 14

B
Bagages
Consignes de chargement et d'arrimage, 109
Batterie
Caractéristiques techniques, 164
Dépose, 144

Fermeture du compartiment de la batterie, 146
Ouverture du compartiment de la batterie, 145
Rangement, 13
Recharge de la batterie à l'état connecté, 143
Recharge à l'état déconnecté, 144
Repose, 145
Voyant d'avertissement pour courant de charge de la batterie, 33
BMW Motorrad Service Card, 171
Bougies, 164
Boîte de vitesses
Caractéristiques techniques, 159
Lors du démarrage, 88
Bulle
Elément de commande, 14
Réglage, 73
Béquille de roue avant
Pose, 133
Béquille latérale
Lors du démarrage, 88

C

Cadre
Caractéristiques techniques, 165
Caractéristiques techniques
Ampoules, 165
Batterie, 164
Bougies, 164
Boîte de vitesses, 159
Cadre, 165
Couple conique, 160
Dimensions, 166
Embrayage, 159
Essence, 158
Freinage, 162
Huile moteur, 158
Moteur, 157
Normes, 7
Partie cycle, 160
Poids, 166
Roues et pneus, 162
Système électrique, 164
Casier de rangement, 80
Chauffage de la selle, 67
Elément de commande, 16, 19
Chauffage des poignées, 66
Elément de commande, 16
Check-list, 87
Clignotants
Commande, 64
Elément de commande, 14
Témoin, 24
Clé, 53
Combiné d'instruments
Aperçu, 20
Capteur de luminosité ambiante, 20
Commodos
Aperçu côté droit, 16
Aperçu côté gauche, 14
Compteur kilométrique, 24
Commande, 55
Elément de commande, 14
Remise à zéro, 56
Sélection de l'affichage, 55

Consignes de sécurité
Freinage, 91
Généralités, 86
Contrôle de la pression des pneus RDC
Autocollant de jante, 125
Commande, 62
La technique en détail, 104
Voyants d'avertissement, 41
Coupe-circuit, 16, 65
Couple conique
Caractéristiques techniques, 160
Couples de serrage, 155

D
Dimensions
Caractéristiques techniques, 166
Dispositif antidémarrage, 54
Voyant d'avertissement, 31
Démarrage, 88
Dépannage avec des câbles de démarrage, 142

E
Eclairage
Allumage du feu de croisement, 63
Allumage du feu de position, 63
Allumage du feu de route, 63
Allumage du feu de stationnement, 64
Appel de phare, 14, 63
Elément de commande, 14
Feu de route, 14
Embrayage
Caractéristiques techniques, 159
Contrôle de fonctionnement, 123
Contrôler le niveau de liquide, 123
Réglage de la manette d'embrayage, 73
Réservoir, 11
Equipement, 7
ESA
Commande, 76
Elément de commande, 14
La technique en détail, 105
Essence
Caractéristiques techniques, 158
Indicateur de niveau de remplissage, 24
Orifice de remplissage, 13
Remplissage du réservoir, 94
Voyant d'avertissement pour réserve d'essence, 31

F
Faire le plein d'essence, 94
Feu de route
Mise en marche, 63
Témoin, 24
Feu de stationnement
Mise en marche, 64
Fourre-tout, 13

Freins
Caractéristiques techniques, 162
Consignes de sécurité, 91
Contrôle de fonctionnement, 119
Réglage de la manette de frein, 74
Fusibles, 164

G
Guidon
Réglage, 74

H
Huile moteur
Appoint, 118
Caractéristiques techniques, 158
Contrôler le niveau, 117
Jauge à huile, 19
Orifice de remplissage, 19
Voyant d'avertissement pour niveau d'huile moteur, 36
Voyant d'avertissement pour pression d'huile moteur, 32

I
Immobilisation, 150
Indicateur de vitesse, 20
Intervalles d'entretien, 171

L
Liquide de frein
Contrôle des niveaux de liquide, 121
Réservoir arrière, 19
Réservoir avant, 13
Liquide de refroidissement
Indicateur de température, 24
Voyant d'avertissement, 31
Livret de bord
Rangement, 19

M
Maintenance
Indications générales, 116
Mise en service, 151
Mise à jour, 7
Montre, 24
Réglage, 55
Moteur
Caractéristiques techniques, 157
Démarrage, 88
Elément de commande, 16
Indicateur de température, 24
Voyant d'avertissement pour électronique moteur, 32
Moto
Immobilisation, 93, 150
Mise en service, 151

N
Numéro de châssis, 13

O
Ordinateur de bord
Autonomie, 59
Commande, 58
Consommation moyenne, 60
Elément de commande, 14
Niveau d'huile, 61
Température ambiante, 59
Vitesse moyenne, 60
Voyants d'avertissement, 34

Outillage de bord
Contenu, 116
Rangement, 19

P
Partie cycle
Caractéristiques techniques, 160
Plaque constructeur, 13
Plaquettes de frein
Contrôle de l'épaisseur des plaquettes, 119
Rodage, 91
Pneus
Caractéristiques techniques, 162
Contrôle de la pression de gonflage, 78
Contrôle de la profondeur des sculptures, 124
Recommandation, 125
Rodage, 91
Tableau des pressions de gonflage, 19
Poids
Caractéristiques techniques, 166
Tableau des charges utiles, 19
Point mort
Témoin, 24
Pre-Ride-Check, 89
Prise de courant, 11, 108
Projecteur
Aperçu, 22
Portée du projecteur, 79, 80
Réglage circulation à droite/gauche, 79
Réglage de la portée du projecteur, 11
Précharge des ressorts
Elément de réglage arrière, 11
Réglage, 75

Q
Quantité de réserve
Voyant d'avertissement, 31

R
Rodage, 91
Roues
Caractéristiques techniques, 162
Contrôle des jantes, 124
Dépose de la roue arrière, 130
Dépose de la roue avant, 126
Modification de la taille, 125
Repose de la roue arrière, 131
Repose de la roue avant, 128
Récapitulatif des voyants d'avertissement, 29, 35, 38, 40, 43, 48
Régulateur de vitesse
Commande, 69
Elément de commande, 14
Témoin, 20, 27
Rétroviseurs
Réglage, 75

S
Selle
Réglage de la hauteur de selle, 72
Verrouillage, 11
Selle pilote
Réglage en hauteur, 19

Selles
Dépose de la selle du passager, 81
Dépose de la selle du pilote, 81
Pose de la selle du passager, 82
Poser la selle du pilote, 82
Service, 170
Service Card, 171
Signal de détresse
Commande, 64
Elément de commande, 14
Support pour casque, 19, 83
Système électrique
Caractéristiques techniques, 164

T
Tableau des anomalies, 154
Top-case
Commande, 112
Dépose, 113
Fermeture, 113
Ouverture, 113
Pose, 114
Transport
Arrimage, 96
Témoins, 20
Aperçu, 24

V
Valises
Commande, 110
Visuel multifonctions, 20
Aperçu, 24
Réglage de la luminosité, 58
Voyants d'alerte, 20
Voyants d'avertissement, 28
Affichage, 28
Avec ABS, 36
Avec ASC, 39
Avec DWA, 47
Avec ordinateur de bord, 34
Avec RDC, 41
Vues d'ensemble
Combiné d'instruments, 20
Commodo côté droit, 16
Commodo côté gauche, 14
Côté droit de la moto, 13
Côté gauche de la moto, 11
Projecteur, 22
Sous la selle, 19
Visuel multifonctions, 24

Les illustrations et les textes peuvent différer selon l'équipement, les accessoires ou la version de votre moto en fonction du pays. Aucun droit ne peut en découler.
Les indications de dimensions, de poids, de consommation et de performances sont soumises aux tolérances usuelles.
Sous réserve de modifications au niveau de la conception, de l'équipement et des accessoires.
Sous réserve d'erreurs.

© 2008 BMW Motorrad
Toute reproduction, même partielle, est interdite sans l'autorisation écrite de BMW Motorrad, After Sales.
Printed in Germany.

Les informations les plus importantes pour un arrêt à la station-service se trouvent dans le tableau suivant.

Essence	
Qualité de carburant recommandée	98 ROZ/RON, Superplus sans plomb 95 ROZ/RON, Super sans plomb (qualité de carburant utilisable avec restrictions de puissance et consommation accrue)
Quantité d'essence utile	Env. 24 l
Volume de réserve d'essence	≥4 l
Pression de gonflage des pneus	
Pression de gonflage du pneu avant	2,5 bar, Utilisation en solo, pneus froids 2,5 bar, Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids
Pression de gonflage du pneu arrière	2,9 bar, Utilisation en solo, pneus froids 2,9 bar, Utilisation en duo et/ou avec charge, pneus froids

BMW recommends Castrol

Référence: 01 42 7 714 562
10.2008, 1re édition

K 1300 S, K 1300 R, K 1300 GT

D

⚠ Möglicher Bremsleistungsverlust an der Vorderradbremse.

Nach allen Arbeiten, die Einfluss auf den Flüssigkeitsstand im vorderen Bremskreislauf haben (z. B. Bremsbeläge erneuern oder Bremsflüssigkeit wechseln), muss der Gittereinsatz **1** im vorderen Ausgleichsbehälter für Bremsflüssigkeit erneuert werden. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt, am besten an einen BMW Motorrad Partner.

GB

USA

⚠ Possible loss of stopping power at front brake.

Screen insert **1** in the front brake-fluid reservoir always has to be replaced on completion of work that affects the level of fluid in the front braking circuit (for example replacing brake pads or changing brake fluid). Please contact a specialized workshop for this purpose, preferably an authorized BMW Motorrad retailer.

F

⚠ Perte possible d'efficacité du frein avant. Après des travaux qui influent sur le niveau de liquide de frein dans le circuit de frein avant (p. ex. remplacement des plaquettes ou renouvellement du liquide de frein), il est impératif de remplacer la grille **1** à l'intérieur du réservoir de liquide de frein avant. Adressez-vous pour cela à un atelier spécialisé, de préférence à un concessionnaire BMW Motorrad.

E	⚠ Posible pérdida de la capacidad de frenado en el freno de la rueda delantera. Una vez finalizados todos los trabajos que influyen en el nivel de líquido del circuito de freno delantero (p. ej., cambio de las pastillas de freno o del líquido de frenos), se tiene que sustituir la rejilla **1** del depósito de compensación delantero para el líquido de frenos. Para ello, póngase en contacto con un taller especializado, preferentemente un concesionario de motocicletas BMW.
I	⚠ Possibile diminuzione dell'effetto frenante del freno della ruota anteriore. Dopo aver eseguito tutti i lavori che comportano delle variazioni nel livello del liquido nel circuito freni anteriore (ad es. sostituzione delle pastiglie o del liquido freni), occorre sostituire l'inserto **1** nel serbatoio di espansione del liquido freni. Rivolgersi a tal fine ad un'officina autorizzata, preferibilmente ad un Concessionario BMW Motorrad.
S	⚠ Framhjulsbromsens bromseffekt kan försämras. Efter alla arbeten som påverkar vätskenivån i den främre bromskretsen (t.ex. byte av bromsbelägg eller hydraulvätska) måste gallerinsats **1** i det främre expansionskärlet för hydraulvätska bytas ut. Kontakta en fackverkstad för detta, företrädesvis en BMW Motorrad-partner.
NL	⚠ Mogelijk verlies van remvermogen van de voorrem. Na alle reparaties, die invloed kunnen hebben op het remvloeistofpeil in het voorremcircuit (bijv. remblokken vervangen of remvloeistof verversen), moet het rasterelement **1** in het voorste remvloeistofreservoir worden vervangen. Hiervoor contact opnemen met een specialist, bij voorkeur een BMW Motorrad dealer.

P	Possível perda de eficácia de travagem no travão dianteiro. Depois de se efectuarem todos os trabalhos que têm influência sobre o nível do líquido no circuito de travão dianteiro (p. ex., substituir pastilhas de travão ou mudar o óleo dos travões), é necessário substituir a grelha **1** no depósito de compensação dianteiro para o óleo dos travões. Para o efeito, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência a um concessionário BMW Motorrad.
FIN	Etujarrun jarrutusteho saattaa olla heikentynyt. Aina sellaisten töiden jälkeen, joilla on vaikutusta etujarrupiirin jarrunestemäärään (esimerkiksi jarrupalojen tai jarrunesteen vaihto), täytyy jarrunesteen etumaisen tasaussäiliön ritilä **1** vaihtaa. Käänny tässä asiassa ammattitaitoisen huoltopisteen, mieluiten BMW Motorrad huoltopisteen puoleen.
GR	Πιθανή απώλεια ισχύος των φρένων στο μπροστινό τροχό. Μετά την πραγματοποίηση εργασιών, οι οποίες επηρεάζουν τη στάθμη στο υγρό στο μπροστινό κύκλωμα φρένων (π.χ. αντικατάσταση τακακιών φρένων ή αλλαγή υγρού φρένων), πρέπει να αντικατασταθεί το πλέγμα **1** στο μπροστινό δοχείο υγρών φρένων. Απευθυνθείτε για το σκοπό αυτό σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο ή ακόμη καλύτερα σε έναν Επίσημο Επισκευαστή BMW Motorrad.
J	フロントブレーキの制動力損失のおそれ。 フロントブレーキに対して、パッド交換やフルード交換など、サーキット内のフルードレベルに影響する作業を行った場合には、必ずフロントブレーキフルードリザーバータンク内のスクリーンインサート 1 を交換してください。交換の詳細については専門の整備工場か、可能な限り BMW Motorrad 正規ディーラーにお問い合わせください。

SLO	Možna izguba zavorne moči na zavori za sprednje kolo. Po vseh delih, ki vplivajo na nivo zavorne količine v sprednjem zavornem krogotoku (npr. menjava zavornih ploščic ali menjava zavorne tekočine), je treba zamenjati mrežasti vložek **1** v sprednji izenačevalni posodi za zavorno tekočino. V zvezi s tem se obrnite na specializirano servisno delavnico, najbolje na partnerja BMW Motorrad.
SK	Možná strata brzdného výkonu na brzde predného kolesa. Po skončení všech prací, které mají vliv na stav kapaliny v předním brzdovém okruhu (např. výměna brzdového obložení nebo brzdové kapaliny), musí být vyměněna mřížková vložka 1 v přední expanzní nádobce brzdové kapaliny. V tejto súvislosti sa obráťte na odbornú dielňu, najlepšie na niektorého partnera BMW Motorrad.
CZ	Možná ztráta brzdného účinku brzdy předního kola. Po skončení všech prací, které mají vliv na stav kapaliny v předním brzdovém okruhu (např. výměna brzdového obložení nebo brzdové kapaliny), musí být vyměněna mřížková vložka 1 v přední expanzní nádobce brzdové kapaliny. Obraťte se na odborný servis, nejlépe na partnera BMW Motorrad.

BMW Motorrad
04.2010

01498521948